



NEILAH / CONCLUDING SERVICE
YOM KIPPUR

נְעִילָה
לְיוֹם
כַּפּוּר

Before the closing of the gates

🌿 As we sit here in meditation and prayer, the last lingering grains of sand filter through the hour glass of this holy day. The dusk draws ever closer; the relentless hand of time hangs poised, about to mark the end of Yom Kippur.

In the entire Jewish year, there is no moment more solemn than this one. All through the day the flood of prayer has ebbed and flowed. Now, as the sun sinks low, as the shadows of night draw near, we feel a new pitch of intensity.

“Open for us the gate—
At the hour of the closing of the gate.”

The word “*Neilah*,” the name of the service which is about to begin, means the “locking of a gate.” In ancient days, as long as the sun shone, the gates of the Temple were kept open. All who wanted to could enter. But at nightfall, the gates were locked. From then on, no one could enter or leave. Later, the word “*Neilah*” was applied to the last service of Yom Kippur. For in this day the Jew saw a spiritual gate, an entranceway to a new relationship with God, an opportunity to change, to begin again.

In our lives, many gates open before us and close behind us. Each year has been such a gate; and, as the years have come and gone, gates have opened and shut. No power or prayer can reopen a gate which has swung shut. It is sealed forever.

But a new gate has just opened before us. It beckons to us with wondrous gifts. It offers us minutes, hours, days. How will we use these precious gifts?

In this *Neilah* hour, let us resolve to enter the gates to truth and justice, the gates to kindness and compassion, to love and forgiveness; let us seek those things which abide forever. Let us use well the opportunities which now beckon . . . before the gate swings shut.

Milton Steinberg (adapted)

Footnote to a High Holy Day prayer



Like the rays of the late afternoon sun,
Slanting through the trees, shining on each separate leaf,
Thou shinest upon us, Lord God,
And like the leaves we reflect Thy light.

I thank Thee with all my heart
For the presence of Thy spirit, which is life.
I pray Thee not to withdraw from me,
I pray Thee not to depart from me, though I am unworthy,
I pray Thee let me pray to Thee.

How can I love Thee, who art afar off?
How can I know Thee, whose face I have not seen?
How can I approach Thee, when I am laden with guilt?

I can love some of Thy creatures,
and so love something of Thee.
I can know some of Thy world,
and so know something of Thee.

I can approach Thee with repentance and prayer and
righteous deeds,
But I can do none of these, Lord God, without Thy help.

Help me to love Thee and know Thee and pray to Thee
That this my existence may become a life,
A life that like a leaf in the afternoon sun
Reflects Thy great and golden light.

Ruth F. Brin

Psalms 84:5, 144:15, 145, 115:18

אֲשֶׁר יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ
אֲשֶׁר יִהְיֶה הָעַם שְׂכֵכָה לוֹ

עוֹד יִהְלֹךְ סֶלְהָ:
אֲשֶׁר יִהְיֶה הָעַם שְׁׂי אֱלֹהֵינוּ:

תהלה לדוד

אֲרוֹמְמֶךָ אֱלֹהֵי הַמַּלְךְ
בְּכָל־יּוֹם אֲבָרְכֶךָ
גָּדוֹל יְיָ וּמְהַלֵּל מְאֹד
דוֹר לְדוֹר יִשְׁבַח מִעֲשֵׂיךָ
הַדָּר כְּבוֹד הוֹדֶךָ
וְעוֹזוֹ נוֹרְאֹתֶיךָ יֵאמְרוּ
זְכֹר רַב־טוֹבוֹךָ יְבִיעוּ
חַנוּן וְרַחוּם יְיָ
טוֹבֵי יְיָ לְכָל
יְיָ וְיִדְוֶךָ יְיָ כָּל־מִעֲשֵׂיךָ
כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ יֵאמְרוּ
לְהוֹדִיעַ לְבַנְיֵי הָאָדָם גְּבוּרַתוֹ
מַלְכוּתֶךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים
סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל־הַנְּפֹלִים
עֵינֵי־כָל אֱלֹהֵי יִשְׁבְּרוּ. וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:
פּוֹתֵחַ אֶת־יְיָךְ
צַדִּיק יְיָ בְּכָל־דְּרָכָיו
קָרוֹב יְיָ לְכָל־קֹרְאָיו

וְאֲבָרְכָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
וְאַהֲלֵלְךָ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
וְלִגְדֹלְתוֹ אֵין חֶקֶר:
וּגְבוּרַתֶיךָ יִגִּידוּ:
וְדַבְּרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:
וּגְדֹלְתֶךָ אֲסַפְּרֶנָּה:
וְאֲדַקְדֶּךָ יְרֻגְנוּ:
אֲרַךְ אַפַּיִם וּגְדֹל־חֶסֶד:
וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מִעֲשָׂיו:
וְחִסְדֶיךָ יְבָרְכֻכָּה:
וּגְבוּרַתֶךָ יְדַבְּרוּ:
וְכָבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ:
וּמְמַשְׁלֶתֶךָ בְּכָל־דוֹר וָדוֹר:
וְזוֹקֶף לְכָל־הַכְּפוּפִים:
וּמְשַׁבֵּיעַ לְכָל־חֵי רָצוֹן:
וְחֹסֵד בְּכָל־מִעֲשָׂיו:
לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ בְּאַמְתּוֹ:

רְצוֹן־רְאִיו יַעֲשֶׂה

וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:

שׁוֹמֵר יְיָ אֶת־כָּל־אֱהָבָיו

וְאֶת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:

תְּהַלֵּת יְיָ יְדַבְּרֵ־פִי

וּיְבָרֶךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קֹדְשׁוֹ

לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאֲנַחְנוּ נְבָרְךָ יְיָ

מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם. הִלְלוּיָהּ:

UVA LE-TZION

Biblical verses

וּבֹא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וְלִשְׁבֵי פֶשַׁע בְּיַעֲקֹב נֹאֵם יְיָ: וְאַנִּי זֹאת
בְּרִיתִי אִתְּם אָמַר יְיָ רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ וּדְבַרִי אֲשֶׁר־שָׁמַתִּי
בְּפִיךָ לֹא־יִמּוּשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי זֶרַע וּמִפִּי זֶרַע זֶרַע אָמַר
יְיָ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהַלֹּת יִשְׂרָאֵל:
וְקָרָא זֶה אֱלֹהֵי וְאָמַר קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֵא
כְּלֵהָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: וּמִקְבְּלֵי דִין מִן דִּין וְאֲמַרִין קֹדֵישׁ
בְּשֵׁמִי מְרוֹמָא עֲלָאָה. בֵּית שְׂכִינְתָּה. קֹדֵישׁ עַל אֲרֻעָא עוֹבֵד
גְּבוּרַתָּה קֹדֵישׁ לְעֵלְמָא וְלְעֵלְמֵי עֲלַמְיָא יְיָ צְבָאוֹת מְלֵא
כָּל־אֲרֻעָא זֵיו יְקָרָה: וְתִשְׁאַנֵּי רוּחַ וְאֲשַׁמַּע אַחֲרֵי קוֹל רַעֲשׂ
גָּדוֹל. בְּרוּךְ כְּבוֹדֵי מְמֻקְמוֹ: וְנִטְלַתְנֵי רוּחָא וְשִׁמְעַת
בְּתַרֵּי קַל זֵיַע סְגִיא דִּי־מְשַׁבְּחִין וְאֲמַרִין. בְּרִיךְ יְקָרָא
דִּי מְאַתֵּר בֵּית שְׂכִינְתָּה: יְיָ יְמַלֵּךְ לְעֵלְמָא וְעַד: יְיָ
מַלְכוּתָהּ קָאֵם לְעֵלְמָא וְלְעֵלְמֵי עֲלַמְיָא:

יְיָ אֱלֹהֵי אֲבָרְכֶם יִצְחַק וְיִשְׂרָאֵל אֲבַתֵּינוּ שְׁמְרֵהּ־זֹאת
לְעוֹלָם לִיֶצֶר מְחֻשְׁבוֹת לְבָב עֲמֶךָ וְהִכֵּן לְבָבְךָ אֱלֹהֵי:
וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עוֹן וְלֹא־יִשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אָפוֹ

UVA LE-TZION: My spirit shall not depart from you

Redemption shall come to Zion,
And forgiveness will be granted to the penitent.

As for Me, says the Lord,
This is My covenant with you:

My spirit and My words shall never depart from you,
Nor from your descendants, forever.

You, O Lord, are holy,
You dwell amidst the praises of Israel.

Holy, holy, holy is the Lord of hosts;
The whole world is filled with His glory.

O Lord, God of Abraham, Isaac, and Israel,
Impress this truth forever on Your people,
That they may turn their thoughts and hearts to You.

God is merciful, and grants atonement for sin;
He does not destroy.

He repeatedly suppresses His wrath,
And does not stir up all His anger.

The Lord is good and forgiving;
He is exceedingly kind to all who call to Him.

Praised is our God who created us for His glory.
He set us apart from those who go astray,
By giving us the Torah of truth,
Thus planting within us everlasting life.

May He open our hearts to His Torah;
May He inspire us to love and revere Him,
And to serve Him with all our hearts.

Blessed is the one who trusts in the Lord,
For the Lord is an enduring stronghold.

Selected from the Hebrew

וְלֹא־יֵעִיר כָּל־חַמְתּוֹ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסִלַּח וְרַב־חַסֵּד
לְכָל־קִרְאִיךָ: צְדָקָתְךָ צְדָק לְעוֹלָם וְתוֹרַתְךָ אֱמֶת: תַּחַן
אֱמֶת לִיעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְתִּינוּ מִימי
קִדְם: בְּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם יוֹם יַעֲמִס־לָנוּ הָאֵל יִשׁוּעַתָּנוּ סֵלָה:
יְיָ צְבָאוֹת עֲמָנוּ מִשְׁנֵב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה: יְיָ צְבָאוֹת
אֲשֶׁר־י אָדָם בְּטַח בְּךָ: יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמְּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־
קִרְאָנוּ:

בְּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ שֶׁבְרָאָנוּ לְכְבוֹדוֹ וְהִבְדִּילָנוּ מִן
הַתּוֹעִים וְנִמְתְּלָנוּ תוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נִטַּע בְּתוֹכָנוּ.
הוּא יִפְתַּח לָבָנוּ בְּתוֹרָתוֹ וַיִּשֶׂם בְּלִבָּנוּ אֱהָבָתוֹ וַיִּרְאֶתוּ
וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ וְלַעֲבֹדוֹ בְּלִבָּב שְׁלָם לְמַעַן לֹא יִגַּע לְרִיק
וְלֹא נִלְד לְבַהֲלָה: יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ שֶׁנִּשְׁמֹר חֻקֶּיךָ בְּעוֹלָם הַזֶּה וְנִזְכָּה וְנִתְהַיֵּה וְנִרְאֶה
וְנִירָשׁ טוֹבָה וּבְרָכָה לְשָׁנֵי יָמוֹת הַמְּשִׁיחַ וְלַחַיֵּי הָעוֹלָם
הַבָּא: לְמַעַן יִזְמְרֶךָ כְּבוֹד וְלֹא יָדָם יְיָ אֱלֹהֵי לְעוֹלָם
אוֹרְךָ: בְּרוּךְ הַגִּבּוֹר אֲשֶׁר יִבְטַח בְּיְיָ וְהָיָה יְיָ מְבֹטָחוֹ:
בְּטָחוֹ בְּיְיָ עַד־עַד כִּי בָיָה יְיָ צוֹר עוֹלָמִים: וַיִּבְטָחוּ בְךָ
יִודְעֵי שִׁמְךָ כִּי לֹא־עֲזַבְתָּ דַרְשֵׁיךָ יְיָ: יְיָ חַפֵּץ לְמַעַן צְדָקוֹ
יִגְדִיל תוֹרָה וַיִּאֲדִיר:

HATZI KADDISH

Magnified and sanctified be God's great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Let us say: Amen.

Congregation and Reader:

May His great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the Holy One, though He is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which are uttered. Let us say: Amen.

The Amidah begins on page 776.

In congregations where a silent Amidah is said, continue on page 768.



Even when the gates of heaven are shut to prayer,
they are open to tears.

The Talmud

Reader:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא
כְּרַעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּכּוֹן וּבְיוֹמֵינוּכּוֹן וּבְחַיֵּינוּ
דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמֵינָא:

Reader:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלְמָא
וְלְעָלְמָא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא
דְּאַמִּירָן בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

The Amidah begins on page 776.

In congregations where a silent Amidah is said, continue on page 768.

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hirutey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon uv-yomey-hon uv-ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-vizman kariv, v'imru amen.

Congregation and Reader:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Reader:

Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha,
B'rih hu, l'eyla ul-eyla mi-kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru amen.

THE SILENT AMIDAH

"When I call upon the Lord, ascribe greatness to our God."
"O Lord, open my lips that my mouth may declare Your praise."

GOD OF ALL GENERATIONS

Praised are You, O Lord our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, great, mighty, awesome God, supreme over all.

You are abundantly kind, Creator of all. Remembering the piety of our ancestors, You lovingly bring redemption to their children's children.

Remember us to life, O King who delights in life. Seal us in the book of life, for Your sake, O God of life.

You are the King who helps, delivers, and protects. Praised are You, O Lord, Shield of Abraham.

SOURCE OF LIFE AND MASTER OF NATURE

O Lord, mighty for all eternity, with Your saving power You grant immortal life.

You sustain the living with lovingkindness, and with great mercy You bestow eternal life upon the dead. You support the falling, heal the sick, free the captives. You keep faith with those who sleep in the dust.

Who is like You, almighty God? Who can be compared to You, O Master over life and death, Source of redemption?

Who is like You, Father of mercy? Mercifully You remember Your creatures for life.

You are faithful in granting eternal life to the departed. Praised are You, O Lord, who confers immortality upon the departed.

MAY GOD, IN HIS HOLINESS, ESTABLISH HIS KINGDOM

Holy are You and hallowed is Your name, and holy ones praise You daily.

Lord our God, imbue all Your creatures with reverence for You, and fill all that You have created with awe of You.

THE SILENT AMIDAH

For the congregational Amidah, see page 776.

כִּי שֵׁם יי אֶקְרָא הִבּו גְדֹל לְאֱלֹהֵינוּ:

אֲדַנִּי שְׁפָתַי תִּפְתַּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֲלִיוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חַסְדֵי
אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוּ בְּאַהֲבָה:

זְכַרְנוּ לְחַיִּים מְלַךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים. וְחַתְּמָנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים.
לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:

מְלַךְ עֶזְרָה וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה יי מְגַן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדַנִּי מַחֲיָה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחַסְדֵי מַחֲיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אַמּוֹנָתוֹ לִישְׁנֵי
עֶפְרָי. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ מְלַךְ מֵמִית
וּמַחֲיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

מִי כְמוֹךָ אֲב הַרְחַמִים. זוֹכֵר יְצוּרֵי לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:
וְנֹאמֵן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי מַחֲיָה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקַדוּשִׁים בְּכָל-יּוֹם יְהִלְלוּךָ
סְלָה:

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל-מַעֲשֶׂיךָ וְאִמְתָּךְ עַל
כָּל-מַה-שֶּׁבָרָאתָ. וַיִּירָאוּךָ כָּל-הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנֶיךָ
כָּל-הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָּלֶם אֲגָדָה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ

May they all bow before You and unite in one fellowship to do Your will wholeheartedly. May they all acknowledge, as we do, that sovereignty is Yours, that Yours is the power and the majesty, and that You reign supreme over all You have created.

Grant honor, O Lord, to Your people, glory to those who revere You, hope to those who seek You, and confidence to those who trust in You. Grant joy to Your land and gladness to Your holy city, speedily in our own days.

Then the righteous will see and be glad, the upright will exult, and the pious will rejoice in song. Wickedness will be silenced, and all evil will vanish like smoke when You remove the dominion of tyranny from the earth.

Then You alone, O Lord, will rule over all Your works, from Mount Zion, the dwelling place of Your presence, from Jerusalem, Your holy city. Thus it is written in the Psalms: "The Lord shall reign forever; your God, Zion, through all generations; Hallelujah!"

You are holy, Your name is awe-inspiring, and there is no God but You. Thus the prophet wrote: "The Lord of hosts is exalted by justice, and the holy God is sanctified through righteousness." Praised are You, O Lord, the holy King.

YOU SANCTIFY ISRAEL AND THIS DAY OF ATONEMENT

You have chosen us of all peoples for Your service; and, in Your gracious love, You have exalted us by teaching us the way of holiness through Your Mitzvot. Thus You have linked us with Your great and holy name.

On Shabbat add the words in brackets.

In love have You given us, O Lord our God, [this Sabbath day for sanctity and rest, and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness, and atonement for all our sins. It is for us [in love] a holy convocation, commemorating the Exodus from Egypt.

בְּלִבָּב שְׁלָם. כְּמוֹ שֶׁיִּדְעֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְּׁלֵטוֹן לְפָנֶיךָ עוֹ
בְּיָדֶךָ וּגְבוּרָה בְּיַמֶּיךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל־מַה־שִּׁבְרָאֲתָ:
וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יי לְעַמְּךָ תְּהִלָּה לִירֵאָיִךָ וְתִקְוָה
לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפְתִיחוֹן פֶּה לְמִיחָלִים לָךְ. שְׂמִיחָה לְאַרְצֶךָ
וְשִׂשׂוֹן לְעִירֶךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמְחוּ וְיִשְׂרִים יַעֲלִזוּ וְחַסִּידִים
בְּרִנָּה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתְךָ תִּקְפֹּץ־פִּיהָ וְכִלְי־הַרְשָׁעָה כָּלָה בְּעֵשׂוֹן
תִּכְלָה. כִּי תַעֲבִיר מִמְּשַׁלַּת יְדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יי לְבָדֶךָ עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן
כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ בְּכַתוּב בְּדַבְרֵי קִדְשֶׁךָ.
יְמַלֵּךְ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּיָהּ:

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שִׁמְךָ וְאִין אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ בְּכַתוּב.
וַיִּגְבֶּה יי צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בְּצַדִּיקָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּלֹךְ הַקְּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים. אֶהְבֵּת אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ.
וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְּשׁוֹנוֹת. וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקִרְבַּתָּנוּ
מִלְּכָנוּ לְעַבֹדְתֶךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עָלֵינוּ קִרְאֲתָ:

On Shabbat add the words in brackets.

וְתַתְּרָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת־יּוֹם וְהַשַּׁבָּת הַזֶּה לְקִדְשָׁה
וְלִמְנוּחָה וְאֶת־יּוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לְמַחִילָה וְלִסְלִיחָה
וְלִכְפָּרָה וְלִמְחֹלְבוֹ אֶת־כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה] מִקְּרָא קִדְשׁ.
וְזָכַר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

Our God and God of our ancestors, on this Day of Atonement, recall our ancestors with lovingkindness and mercy and be gracious to us. As we pray for the Messianic Era and for the welfare of Jerusalem, Your holy city, remember the household of Israel for life and for peace, for deliverance and for happiness. Bless us, O Lord, with all that is good.

On this day, recall Your assurance of merciful redemption; spare us, have compassion upon us, and graciously save us. To You we lift our eyes in hope, for You are a gracious and merciful God and King.

On Shabbat add the words in brackets.

Our God and God of our ancestors, forgive our sins [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement.

Blot out and remove our sins and transgressions as Isaiah promised in Your name: "I blot out your transgressions, for My own sake; and your sins I shall not recall."

You promised further: "I have blotted out your transgressions like a cloud, your sins like a mist. Return to Me for I have redeemed you."

And in the Torah it is written: "For on this day atonement shall be made for you to cleanse you; of all your sins shall you be clean before the Lord."

Our God and God of our ancestors, [may our Sabbath rest be acceptable to You;] may Your *Mitzvot* lead us to holiness; and may we be among those who devote themselves to Your Torah. May we find contentment in Your blessings, and joy in Your sustaining power.

[Help us to enjoy, in love and favor, the heritage of Your holy Sabbath. May Your people Israel, who hallow Your name, find rest on this day.]

Purify our hearts to serve You in truth. For You forgive the people Israel and pardon the tribes of Jeshurun in every generation; and we acknowledge only You as King who grants us pardon and forgiveness.

Praised are You, O Lord, who forgives and pardons our sins and the sins of the house of Israel. Year after year, You absolve us of our guilt, King over all the earth, who hallows [the Sabbath,] Israel, and this Day of Atonement.

אלהינו ואלהי אבותינו. יעלה ויבא ויגיע. ויראה וירצה וישמע. ויפקד ויזכר וזכרוננו ופקדוננו. וזכרון אבותינו. וזכרון משיח בן דוד עבדך. וזכרון ירושלים עיר קדשך. וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך. לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום הכפרים הזה: זכרנו יי אלהינו בו לטובה. ופקדנו בו לברכה. והושיענו בו לחיים. ובדבר ישועה ורחמים חוס וחסנו ורחם עלינו והושיענו. כי אליך עינינו. כי אל מלך חנון ורחום אתה:

On Shabbat add the words in brackets.

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום והשבת הזה [וביום] הכפרים הזה מחה והעבר פשעינו וחתאתינו מנגד עיניך. באומר אנכי הוא מחה פשעיך למעני וחתאתיך לא אזכר: ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי נאלתיך: ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו: אלהינו ואלהי אבותינו ורצה במנוחתנו קדשנו במצותיך וזמן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמתנו בישועתך. ונהנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וניחו בה ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת. כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בבל דור ודור ומבלעדך אין לנו מלך מוחל וסולח אלא אתה. ברוד אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל. ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה. מלך על כלהארץ מקדש והשבת וישראל ויום הכפרים:

ACCEPT OUR PRAYER AND BLESS ZION

Be gracious to Your people Israel, O Lord our God, and lovingly accept their prayers. May our worship ever be acceptable to You.

May our eyes behold Your merciful return to Zion. Praise to You, O Lord, who restores His presence to Zion.

THANKSGIVING FOR DAILY MIRACLES

We thankfully acknowledge You, our God and God of our ancestors, Lord of eternity. You are the source of our strength, even as You have been Israel's protecting shield in every generation.

We thank You and proclaim Your praise for our lives which are in Your hand, for our souls which are in Your care, for Your miracles which are daily with us, and for Your wondrous kindness at all times—morning, noon, and night. Source of all goodness, Your mercies never fail. Source of compassion, Your kindnesses never cease. You are our abiding hope.

For all Your blessings we shall praise and exalt You, O our King, forever.

Seal all the children of Your covenant for a good life.

May all living creatures always thank You and praise You in truth. O God, You are our deliverance and our help. Praised are You, beneficent Lord, to whom all praise is due.

SIM SHALOM: Prayer for peace

Grant peace, goodness, and blessing to the world; graciousness, kindness, and mercy to us and to all Your people Israel.

Bless us all, O our Father, with the divine light of Your presence.

For by that divine light You have revealed to us Your life-giving Torah, and taught us lovingkindness, righteousness, mercy, and peace.

רצה יי אלהינו בעמך ישראל. ותפלתם באהבה תקבל
ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:
ותחזינה עינינו בשוכך לציון ברחמים. ברוך אתה יי
המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
לעולם ועד. צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור.
נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל
גשמותינו הפקודות לך ועל נסיד שבכל-יום עמנו ועל
נפלאותיך וטובותיך שבכל-עת ערב וקרב וצהרים.
הטוב כי לא-כלו רחמיך. והמרחם כי לא-תמו חסדיך.
מעולם קנינו לך:

ועל-כלם יתברך ויתרומם שמך מלבנו תמיד לעולם
ועד:

ותתום לחיים טובים כל-בני בריתך:

וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל
ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב שמך ולך
נאה להודות:

שים שלום טובה וברכה בעולם חו וחסד ורחמים
עלינו ועל כל-ישראל עמך. ברקנו אבינו כלנו כאחד
באור פניך. כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים
ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום. וטוב

May it please You to bless Your people Israel, in every season and at every hour, with Your peace.

In the book of life and blessing, peace and prosperity, may we and all Your people, the house of Israel, be sealed for a good and peaceful life. Praised are You, O Lord, Source of peace.

THE CONFSSIONAL

Our God and God of our ancestors, may our prayers come before You and may You not ignore our pleas. We are neither so arrogant nor so stubborn as to declare that we are righteous and have not sinned; for, indeed, we have sinned.

ASHAMNU: We have trespassed

We have trespassed; we have dealt treacherously;
we have robbed; we have spoken slander;
we have acted perversely; we have done wrong;
we have acted presumptuously; we have done violence;
we have practiced deceit; we have counseled evil;
we have spoken falsehood; we have scoffed;
we have revolted; we have blasphemed;
we have rebelled; we have committed iniquity;
we have transgressed; we have oppressed;
we have been stiff-necked; we have acted wickedly;
we have dealt corruptly; we have committed abomination;
we have gone astray; we have led others astray.

We have turned away from Your *Mitzvot* and Your goodly laws, and we are poorer for our disobedience. You are just in all that has come upon us. You have been faithful; yet, we have done evil.

What can we say to You, exalted God? What can we tell You, Lord of the universe? For You know everything, the hidden and the open.

בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה
בְּשִׁלּוּמֶךָ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִינֶסָה טוֹבָה. נִזְכָּר וְנִחְתָּם
לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. לַחַיִּים טוֹבִים
וּלְשָׁלוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. תָּבֵא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ וְאֵל
תַּחֲעֲלֵם מִתְחַנְּתָנוּ. שְׂאִין אֲנַחְנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֲרַף לֹמֵר
לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ
אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ:

אֲשַׁמְנוּ. בְּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ. דָּבַרְנוּ דָּפִי.
הֶעֵוִינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. וְדָגְנוּ. חָמְסְנוּ. טָפְלָנוּ שָׁקֵר.
יַעֲצֵנוּ רָע. כִּזְבְּנוּ. לָצָנוּ. מָרְדְנוּ. נֶאֱצָנוּ.
סָרְרָנוּ. עֲוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרְרָנוּ. קָשִׁינוּ עֲרַף.
רָשַׁעְנוּ. שַׁחַתְנוּ. תַּעֲבָנוּ. תַּעֲוִינוּ. תַּעֲתַעְנוּ:

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמְשַׁפְּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ:
וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי אָמַת עָשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ
הִרְשַׁעְנוּ:

מִהֲנֹאמֵר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם וּמִהֲנִסְפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹבֵן
שָׁחֵקִים. הֲלֹא כָל־הַנְּסֻתוֹת וְהַנְּגִלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

YOU REACH OUT

You reach out Your hand to transgressors and Your right hand is extended to accept the penitent. You have taught us, O Lord our God, to confess all our sins to You and to refrain from doing evil, so that You might accept us into Your presence through sincere repentance.

You know how frail we are, and so You have provided us with Your abundant pardon. What are we? What is the value of our lives? What substance is there to our kindness, our righteousness, our helpfulness, our strength, our courage? What can we say before You, Lord our God and God of our ancestors? Before You, the mighty are as nothing, the famous as if they had never been; the wise are without wisdom, the clever without reason. For most of their deeds are worthless, and their days are like a breath. Measured against Your perfection, our preeminence over the beast is negligible, for we all are so trivial.

HUMANITY: Singled out and set apart

You distinguished humanity at Creation; and You bestowed upon humanity the privilege of standing in Your presence. Who can say to You: "What are You doing?" And even if we should be righteous, what can we give You? In love have You given us, O Lord our God, this Day of Atonement so that there be an end to our sins through pardon and forgiveness, that we refrain from doing evil, and return to You to observe Your laws wholeheartedly.

In Your abundant mercy, have compassion upon us. For You do not desire the destruction of the world, as Your prophet Isaiah declared: "Seek the Lord while He may be found; call upon Him while He is near. Let the wicked abandon his ways, and the evil his designs. Let him return to the Lord and He will have mercy upon him; let him return to our God, for He is ever ready to forgive."

אתָּה נוֹתֵן יָד לְפוֹשְׁעִים וַיִּמְנָךְ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים.
וְתִלְמַדְנוּ יי אֱלֹהֵינוּ לְהַתְּוֹדוֹת לְפָנֶיךָ עַל כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ
לְמַעַן נִחְדָּל מֵעַשְׂק יְדִינוּ וְתִקְבְּלֵנוּ בְּתַשׁוּבָה שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ:

אתָּה יוֹדֵעַ שְׂאֲחֲרִיתָנוּ רַמָּה וְתוֹלְעָה לְפִיכָךְ הִרְבִּיתָ
סְלִיחָתָנוּ: מָה־אָנוּ. מָה־חַיִּינוּ. מָה־חֲסָדְנוּ. מָה־צַדִּיקְנוּ. מָה־
יִשְׁעֵנוּ. מָה־כֹּחֵנוּ. מָה־גְּבוּרָתָנוּ. מָה־נְאֻמָּר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. הֲלֹא כָּל־הַגְּבוּרִים כְּאֵין לְפָנֶיךָ וְאֲנָשֵׁי
הַשָּׁם כְּלֹא הָיוּ. וְחַכְמַיִם כְּבָלִי מִדַּע וְגְבוּנִים כְּבָלִי הַשֶּׁכֶּל.
כִּי רַב מַעֲשֵׂיהֶם תָּהוּ וַיְמִי חַיֵּיהֶם הִבֵּל לְפָנֶיךָ. וּמוֹתָר
הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אֵין כִּי הִבֵּל הִבֵּל:

אתָּה הַבְּדִלְתָּ אָנוּשׁ מֵרֹאשׁ וְתַכְיָרְהוּ לְעַמּוּד לְפָנֶיךָ:
כִּי מִי יֹאמֶר לָךְ מָה־תַּפְעֵל וְאִם־יִצְדַק מָה־יִתֶּן־לָךְ:
וְתִתְּנֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֵת יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה קֶץ
וּמַחִילָה וּסְלִיחָה עַל כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נִחְדָּל מֵעַשְׂק
יְדִנוּ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ לַעֲשׂוֹת חֲקֵי רְצוֹנְךָ בְּלִבְבֵנוּ שְׁלָם:

וְאתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ. כִּי לֹא תַחְפוּץ
בְּהַשְׁחַתַּת עוֹלָם. שְׁנֹאֲמַר. דַּרְשׁוּ יי בְּהִמְצָאוֹ קִרְאָהוּ
בְּהִיּוֹתוֹ קָרוֹב: וְנֹאֲמַר. יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן
מִחֲשַׁבְתּוֹ וְיֵשֶׁב אֵלֶי: וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל־אֱלֹהֵינוּ כִּי־יִרְבֶּה
לְסִלּוֹת: וְאתָּה אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת חַנוּן וְרַחוּם אָרְךָ אַפַּיִם
וְרַב־חֶסֶד וְאֵמֶת וּמְרָבָה לְהִיטִיב. וְרוּצָה אֶתָּה בְּתַשׁוּבַת
רְשָׁעִים וְאֵין אֶתָּה חֲפֵץ בְּמִיתַתָּם שְׁנֹאֲמַר. אָמַר אֱלֹהֵיךָ:

O God who forgives, You are gracious and full of compassion, slow to anger, abounding in mercy and goodness. You desire the repentance of the wicked, not their death, as the prophet Ezekiel declared:

“As I live, says the Lord God, I have no pleasure in the death of the wicked but that he abandon his ways and live. Turn, turn from your evil ways, for why should you die, O house of Israel?”

For You forgive the people Israel and pardon the tribes of Jeshurun in every generation; and we acknowledge only You as King who grants us pardon and forgiveness.

May it be Your will, Lord my God and God of my ancestors, that I sin no more; and as for the sins which I have committed against You, mercifully cleanse me of them, but not through severe suffering.

GUARD MY TONGUE FROM EVIL

O Lord, guard my tongue from evil and my lips from speaking falsehood. Help me to ignore those who slander me, and to be humble and forgiving to all. Open my heart to Your Torah, that I may know Your teachings and eagerly do Your will. Frustrate the plans of those who wish me ill, that I may praise Your power, Your holiness, and Your law. Save Your loved ones, O Lord; answer us with Your redeeming power. “May the words of my mouth and the meditation of my heart find favor before You, my Rock and my Redeemer.” O Maker of harmony in the universe, grant peace to us, to Israel, and to all people everywhere. Amen.

Adapted from the Hebrew

חַיֵּי אֱלֹהֵינוּ נֶאֱמָר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֵם־אֶחָפֵץ בְּמוֹת הַרְשָׁע כִּי אִם־
בְּשׁוּב רָשָׁע מִדְרָכּוֹ וְחָיָה. שׁוּבוּ שׁוּבוּ מִדְרָכֵיכֶם הַרְעִים
וְלָמָּה תָמוּתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל: וְנֹאמֵר. הֶחֱפֵץ אֶחָפֵץ מוֹת
רָשָׁע נֶאֱמָר יְהוָה הֲלוֹא בְּשׁוּבוֹ מִדְרָכָיו וְחָיָה: וְנֹאמֵר.
כִּי לֹא אֶחָפֵץ בְּמוֹת הַמֵּת נֶאֱמָר יְהוָה וְהִשִּׁיבוּ וְחָיו:
כִּי אֲתָּה סֵלְחֵן לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלֵן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל־
דּוֹר וָדוֹר וּמִבְּלִעְדֵיךָ אֵין לָנוּ מִלֵּךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֱלֹהֵי
אֲתָּה:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי שְׁלֵא אֶחְטָא
עוֹד. וּמֵה־שְׁחָטָאֲתִי לְפָנֶיךָ מָרַק בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים. אֲבָל
לֹא עַל יְדֵי יְסוּרִים וְחִלִּים רָעִים:

אֱלֹהֵי. נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מַרְעַ וּשְׁפָתֵי מִדְבַר מְרָמָה. וְלִמְקַלְלֵי
נַפְשֵׁי תְדוּם וְנַפְשֵׁי כְעֶפֶר לְכֹל תְּהִיָּה: פֶּתַח לְבִי בְּתוֹרַתְךָ
וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי. וְכֹל הַחֹשְׁבִים עָלַי רָעָה. מִהֲרֵה
הַפֵּר עֲצָתְךָ וּמְקַלְלֵי מַחְשַׁבְתְּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמִיךָ עֲשֵׂה
לְמַעַן יִמְנַךְ עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשָׁתְךָ עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרַתְךָ:
לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יִמְנַךְ וְעַנְנֵי: יְהִיו לְרָצוֹן
אֲמַרֵּיפִי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ. יי צוּרֵי וְגֹאֲלֵי: עֲשֵׂה שְׁלוֹם
בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ
אָמֵן:

Keep open Your gate!



Day softly tiptoes
Out through the western horizon.
Soon night
Will encompass my heart—
To bring the shadows
Of fear and uncertainty.
Words become blurred,
They cease to
Touch my reason—
Sound alone now
Moves me—
Carries me aloft
Before the Golden Gate.
Faster—faster
I hear the
Chorus of the Hosts on High.
Not words
But God's soft unspoken plea is heard—
"Keep open your gate!
Keep open your gate!
Close not
Our last remaining hope."
The stars wink down
Above me—
The gate is closed
As I turn to walk
The lonely path
Of another year.
I've ceased to pray—
The Shofar calls
An end—a *Neilah*—
Yet as I leave
His sanctuary—
His silent Shofar calls—
His plea—
"Keep open your gates—
For mine are never closed."

Samuel Adelman

The gates of our hearts

There are times in life, and this is one of them, when dissatisfaction with ourselves, with our ideals, our pursuits, our pleasures, is our one dominant feeling. We measure ourselves against the standard of goodness laid down by conscience, and are appalled to find how miserably short we fall of it.

And while thus we realize how low we have fallen, we think of God, and yearn to go back to Him, to find relief from our self-reproaches in His forgiveness, and to make the reconciliation the starting point of a new life.

On these High Holy Days, almost in spite of ourselves, we come face to face with the Highest. We are the same men and women that we were before this solemn period set in, and yet the crust of our selfishness, our materialism is pierced by some mysterious force, and, behold, we are at God's feet, denying Him no longer, denying only ourselves.

At this moment, we do not debate whether there is a God, whether religion is truth, whether duty is a real voice, and not a mocking echo. We know it, we feel it.

It is as though the sign we are always tacitly asking for amid the storm and stress of life were revealed to us, and compelled our belief, our implicit trust. God lives, and to be true to our highest instincts is His law, our law—this is the good news that is now whispered to us, and the gates of our hearts fly open of their own accord to receive it.

Our ready acceptance of the revelation is the surest proof of its truth. The bondage of the world has only to be relaxed for a while, as it is at this season, the noise of the maddening crowd has only to be shut out for a space, and the inner voices will make themselves heard, the eternal truths will assert themselves and conquer.

Morris Joseph

The Amidah

GOD OF ALL GENERATIONS

Praised are You, O Lord our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, great, mighty, awesome God, supreme over all.

You are abundantly kind, Creator of all. Remembering the piety of our ancestors, You lovingly bring redemption to their children's children.

With the inspired words of the wise and the discerning, I open my mouth in prayer and supplication, to implore mercy from the King who abounds in compassion, who forgives and pardons transgressions.

Remember us to life, O King who delights in life. Seal us in the book of life, for Your sake, O God of life.

You are the King who helps, delivers, and protects. Praised are You, O Lord, Shield of Abraham.

SOURCE OF LIFE AND MASTER OF NATURE

O Lord, mighty for all eternity, with Your saving power You grant immortal life.

You sustain the living with lovingkindness, and with great mercy You bestow eternal life upon the dead. You support the falling, heal the sick, free the captives. You keep faith with those who sleep in the dust.

Who is like You, almighty God? Who can be compared to You, O Master over life and death, Source of redemption?

Who is like You, Father of mercy? Mercifully You remember Your creatures for life.

You are faithful in granting eternal life to the departed. Praised are You, O Lord, who confers immortality upon the departed.

Hear us, forgive us today.
As the day fades away,
To You awesome, holy God we pray.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אֲבֹרָה
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקִנְיַת הַכֹּל. וְזוֹכֵר חַסְדֵי
אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׂמוֹ בְּאַהֲבָה:

מְסוּד חֲכָמִים וְנְבוֹנִים. וּמְלַמֵּד דַּעַת מְבִינִים. אֲפֻתָּה
פִּי בְתַפְלָה וּבְתַחֲנוּנִים. לְחַלּוֹת וּלְחַנּוּן פָּנֵי מְלַךְ מְלֵא
רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְעוֹנִים:

וְזָכְרָנוּ לְחַיִּים מְלַךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים. וְחַתְּמָנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים.
לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:

מְלַךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגֹן. בְּרוּךְ אַתָּה יי מְגֹן אֲבֹרָהם:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנֵי מַחִיָּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחִיָּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמְתִיר אֲסוּרִים וּמְקִים אַמּוֹנְתוֹ לִישְׁנֵי
עֶפְרַי. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמֵה לָךְ מְלַךְ מֵמִית
וּמַחִיָּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

מִי כְמוֹךָ אֲב הַרַחֲמִים. זוֹכֵר יְצוּרֵי לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:
וְנִיאֵמֶן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי מַחִיָּה הַמֵּתִים:

שְׂמַעֲנָא סְלַחֲנָא הַיּוֹם. עֲבוֹר כִּי פָּנָה יוֹם.
וְנִהְלֵלְךָ נוֹרָא וְאִיוֹם. קְדוֹשׁ:

Zohreynu l'ha-yim meleh hafeytz ba-ha-yim,
V'hot-meynu b'seyfer ha-ha-yim, l'ma-anha Elohim ha-yim.

KEDUSHAH: A vision of God's holiness

We adore and sanctify You in the words uttered by the holy Seraphim in the mystic vision of Your prophet:

"Holy, holy, holy is the Lord of hosts;
The whole world is filled with His glory."

His glory pervades the universe. When one chorus of ministering angels asks: "Where is His glory?" another adoringly responds:

"Praised be the glory of the Lord
Which fills the universe."

May God deal mercifully and compassionately with His people, who speak of His oneness twice each day, morning and evening, lovingly proclaiming—

"HEAR, O ISRAEL: THE LORD IS OUR GOD, THE LORD IS ONE."

He is our God; He is our Father; He is our King; He is our Redeemer. In His mercy He will again proclaim to us, before all the world, "I am the Lord your God."

O Lord, our Almighty God, how glorious is Your name in all the earth. "The Lord shall be King over all the earth; that day the Lord shall be One and His name One." And thus the Psalmist sang:

"The Lord shall reign forever;
Your God, Zion, through all generations; Hallelujah!"

Throughout all generations we will declare Your greatness, and to all eternity we will proclaim Your holiness. We will never cease praising You, for You are a great and holy God and King.

נִצְרִי צָדֵק וְנִקְדֵּי שֵׁשׁ כְּסוּד שְׁיִחַ שְׂרָפֵי קֹדֶשׁ הַמְּקַדְּשִׁים
שָׁמַךְ בְּקֹדֶשׁ. בְּכַתּוּב עַל־יַד נְבִיאָךְ. וְקָרָא זֶה אֱלֹהֵינוּ וְאָמַר.
קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת. מְלֵא כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם. מְשַׁרְתָּיו שׂוֹאֲלִים זֶה לְזֶה אֵיזָה מְקוֹם
כְּבוֹדוֹ. לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יֹאמְרוּ.

בְּרוּךְ כְּבוֹדֵי מְמֻקְמוֹ:

מְמֻקְמוֹ הוּא יָפֵן בְּרַחֲמִים וְיַחֲוֹן עִם הַמְּיַחֲדִים שְׁמוֹ
עָרַב וּבָקֵר בְּכָל־יוֹם תְּמִיד פְּעֻמִּים בְּאַהֲבָה שְׁמַע אֲמָרִים.
שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מְלַכְנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא
יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָּל־חַי. לְהִיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים.
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

אֲדִיר אֲדִירָנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מִהֲאֲדִיר שָׁמַךְ בְּכָל־הָאָרֶץ:
וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יְיָ אֶחָד
וְשָׁמוֹ אֶחָד: וּבְדַבְּרֵי קֹדֶשׁ כָּתוּב לֵאמֹר.

יְמַלֵּךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהֵיךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּהָ:
לְדֹר וָדֹר נְגִיד נְדָלָה. וּלְנִצָּח נְצָחִים קֹדֶשׁתָּךְ נִקְדֵּישׁ.
וּשְׁבַחךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא־יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מְלֶךְ
גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אֲתָה:

*Kadosh, kadosh, kadosh, Adonai tz'vaot,
M'lo hol ha-aretz k'vodo.*

Baruh k'vod Adonai mi-m'komo.

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai ehad.

Ani Adonai Elohey-hem.

Yimloh Adonai l'olam,

Eloha-yih tzion l'dor va-dor, Hallelujah.

MAY GOD, IN HIS HOLINESS, ESTABLISH HIS KINGDOM

Have compassion upon Your creatures and may Your creatures bring joy to You. When You vindicate Your people, those who trust in You shall proclaim: O Lord, be sanctified over all Your creation!

Lord our God, imbue all Your creatures with reverence for You, and fill all that You have created with awe of You. May they all bow before You and unite in one fellowship to do Your will wholeheartedly. May they all acknowledge, as we do, that sovereignty is Yours, that Yours is the power and the majesty, and that You reign supreme over all You have created.

Grant honor, O Lord, to Your people, glory to those who revere You, hope to those who seek You, and confidence to those who trust in You. Grant joy to Your land and gladness to Your holy city, speedily in our own days.

Then the righteous will see and be glad, the upright will exult, and the pious will rejoice in song. Wickedness will be silenced, and all evil will vanish like smoke when You remove the dominion of tyranny from the earth.

Then You alone, O Lord, will rule over all Your works, from Mount Zion, the dwelling place of Your presence, from Jerusalem, Your holy city. Thus it is written in the Psalms: "The Lord shall reign forever; your God, Zion, through all generations; Hallelujah!"

You are holy, Your name is awe-inspiring, and there is no God but You. Thus the prophet wrote: "The Lord of hosts is exalted by justice, and the holy God is sanctified through righteousness." Praised are You, O Lord, the holy King.

חֲמוּל עַל מַעֲשֵׂיךָ וְתִשְׁמַח בְּמַעֲשֵׂיךָ. וַיֹּאמְרוּ לְךָ הוֹסִיף
בְּצַדִּיקָה עַמוּסִיף תִּקְדֹּשׁ אֲדוֹן עַל כָּל־מַעֲשֵׂיךָ:

וּבְכֵן תֵּן פְּחָדֶךָ יי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל־מַעֲשֵׂיךָ וְאִימַתְךָ עַל
כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ. וַיִּירָאוּךָ כָּל־הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ
כָּל־הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָּלֶם אֲגָדָה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ
בְּלִבָּב שְׁלָם. כָּמוֹ שֶׁיְדַעְנוּ יי אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְּׁלֵטוֹן לְפָנֶיךָ עוֹ
בְּיָדְךָ וְנִבְרָה בְּיַמֶּיךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ:
וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יי לַעֲמֶךָ תְּהִלָּה לִירְאוֹךָ וְתִקְוָה
לְדוֹרְשֵׁיךָ וּפְתַחְחוֹן פֶּה לְמִיחָלִים לְךָ. שִׁמְחָה לְאַרְצֶךָ
וְשִׂשׂוֹן לְעִירְךָ בְּמַהֲרָה בְּיַמֵּינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׂמְחוּ וַיִּשְׂרִים יַעֲלוּ וְחַסִּידִים
בְּרִנָּה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתְךָ תִּקְפֹּץ־פִּיהָ וְכָל־הַרְשָׁעָה כָּלָה כַּעֲשׂוֹן
תִּכָּלֶה. כִּי תַעֲבִיר מִמְּשַׁלַּת זְרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתַמְלוּךְ אַתָּה יי לְבַדְּךָ עַל כָּל־מַעֲשֵׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן
כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ כַּכְּתוּב בְּדַבְּרֵי קִדְשֶׁךָ.
יְמִלֶּךְ יי לַעֲוִלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הַלְלוּנָהּ:

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שִׁמְךָ וְאִין אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ כַּכְּתוּב.
וַיִּגְבַּהּ יי צָבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצַדִּיקָה.
כְּרוּךְ אַתָּה יי הַמֶּלֶךְ הַקְּדוֹשׁ:

YOU SANCTIFY ISRAEL AND THIS DAY OF ATONEMENT

You have chosen us of all peoples for Your service; and, in Your gracious love, You have exalted us by teaching us the way of holiness through Your *Mitzvot*. Thus You have linked us with Your great and holy name.

On Shabbat add the words in brackets.

In love have You given us, O Lord our God, [this Sabbath day for sanctity and rest, and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness, and atonement for all our sins. It is for us [in love] a holy convocation, commemorating the Exodus from Egypt.

Our God and God of our ancestors, on this Day of Atonement, recall our ancestors with lovingkindness and mercy and be gracious to us. As we pray for the Messianic Era and for the welfare of Jerusalem, Your holy city, remember the household of Israel for life and for peace, for deliverance and for happiness. Bless us, O Lord, with all that is good.

On this day, recall Your assurance of merciful redemption; spare us, have compassion upon us, and graciously save us. To You we lift our eyes in hope, for You are a gracious and merciful God and King.

אתה בחרתנו מכל-העמים. אהבת אותנו ורצית בנו.
ורוממתנו מכל-הלשונות. וקדשתנו במצותיך. וקרבתנו
מלכנו לעבודתך. ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת:

On Shabbat add the words in brackets.

ותתן-לנו יי אלהינו באהבה את-יום והשבת הנה לקדשה
ולמנוחה [ואת-יום] הכפרים הנה למחילה ולסליחה
ולכפרה ולמחל-בו את-כל-עונותינו [באהבה] מקרא קדש.
זכר ליציאת מצרים:

אלהינו ואלהי אבותינו. יעלה ויבא ויגיע. ויראה וירצה
וישמע. ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו. וזכרון אבותינו.
וזכרון משיח בן-דוד עבדך. וזכרון ירושלים עיר קדשך.
וזכרון כל-עמך בית ישראל לפניך. לפליטה לטובה לחן
ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום הכפרים הנה:
זכרנו יי אלהינו בו לטובה. ופקדנו בו לברכה. והושיענו
בו לחיים. ובדבר ישועה ורחמים חוס וחנו ורחם עלינו
והושיענו. כי אליך עינינו. כי אל מלך חנון ורחום אתה:

Our Father, hear our prayer



*Before the gates on high swing closed,
Our Father, hear our prayer.*

As our lives we seek to mend,
Entreaties to Your throne we send.
Before the shades of night descend,
Our Father, hear our prayer.

*Before the gates on high swing closed,
Our Father, hear our prayer.*

Your children turn to You,
Stripped of claims to all virtue.
Seeking Your will to pursue,
Our Father, hear our prayer.

*Before the gates on high swing closed,
Our Father, hear our prayer.*

Abide with us through all our days,
And set our hearts with zeal ablaze,
That we may learn to walk Your ways.
Our Father, hear our prayer.

*Before the gates on high swing closed,
Our Father, hear our prayer.*

Our sanctuaries open wide,
And in our homes and hearts reside—
Your spirit, as our hope and guide.
Our Father, hear our prayer.

*Before the gates on high swing closed,
Our Father, grant our prayer.*

Accept our penitential plea;
Forgive us our iniquity;
O help us to live faithfully.
Our Father, grant our prayer.

Morris Silverman (adapted)

KEEP OPEN YOUR GATE OF MERCY

פְּתַח לָנוּ שַׁעַר.
בְּעֵת נְעִילַת שַׁעַר.
כִּי פָנָה יוֹם:

הַיּוֹם יִפְנֶה.
הַשֶּׁמֶשׁ יָבֵא וַיִּפְנֶה.
נִבְּאָה שְׁעָרֶיךָ:

אָנָּה אֵל נָא. שָׂא נָא. סְלַח־נָא. מְחַל־נָא.
חַמְלֵנָא. רַחֵם־נָא. כַּפְּרֵנָא. כְּבוֹשׁ חַטָּא וְעוֹן:

O keep open for us Your gate of mercy,
At the time of the closing of the gate,
Now that the day is waning.

The day is passing;
The sun is setting;
O let us enter Your gate at last.

O God, we beseech You,
Forgive, pardon, take pity;
Grant us atonement;
Subdue our sin and iniquity.

P'tah lanu sha-ar, b'eyt n'ilat sha-ar, ki fanah yom.

Ha-yom yifneh, ha-shemesh yavo v'yifneh, navo-ah sh'areha.

*Ana Eil na, sa na, s'lah na, m'hal na,
hamal na, rahem na, ka-per na, k'vosh heynt v'avon.*

THE THRONE OF MERCY

O God our King, enthroned in mercy,
You rule with lovingkindness.

You pardon Your people's transgressions,
Forgiving them again and again.

You are generous in forgiveness to sinners;
You deal mercifully with all creatures,
Not according to the evil of their deeds.

Lord, You taught us through the humble man Moses,
To recite Your thirteen attributes of mercy.

Remember, as You judge us,
The covenant of mercy which You then revealed.

Thus is it written in Your Torah:
"The Lord descended in a cloud,
And Moses was with Him there,
And he proclaimed the name of the Lord."

(THE COVENANT OF MERCY: The Thirteen Attributes)

"Then the Lord passed before him and proclaimed:

"The Lord is ever-present, all-merciful, gracious, compassionate, patient, abounding in kindness and faithfulness, treasuring up love for a thousand generations, forgiving iniquity, transgression, and sin, and pardoning the penitent."

"Pardon our iniquity and our sin; take us to be Your own."

Forgive us, our Father, for we have sinned;
Pardon us, our King, for we have transgressed.

For You, O Lord, generously forgive;
Great is Your love for all who call upon You.

אל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים.
מִתְנַהֵג בְּחַסְדֵי־דָוָה מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ.
מֵעֲבִיר רֵאשׁוֹן רֵאשׁוֹן.
מְרַבֵּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וְסִלִּיחָה לְפֹשְׁעִים.
עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל־בֶּשֶׂר וְרוּחַ.
לֹא כְרָעַתְם תִּגְמוּל.
אֵל הוֹרִיתָ לָנוּ לֹמֵר שְׁלֹשׁ עֲשָׂרָה.
זְכַרְלָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֲשָׂרָה.
כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לְעַנּוֹ מִקֶּדֶם כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב.
וַיִּרְדּוּ יְיָ בְּעַנְנוּ וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ:

וַיַּעֲבֵר יְיָ עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא.

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן. אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְאֱמֶת:
נֹצֵר חֶסֶד לְאַלְפִים. נִשְׂא עוֹן וּפְשָׁע וְחַטָּאָה וְגִיחָה:

וְסִלְחָתָ לְעֹנְוֵינוּ וְלַחַטָּאתָנוּ וְנִחַלְתָּנוּ:

סִלְחָלָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַלְלָנוּ מִלְּכָנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ:
כִּי אָתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסִלַּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קְרֹאֲיֶךָ:

Adonai Adonai Eyl rahum v'hanun,
ereh apa-yim v'rav hesed ve-emet.
No-tzeyr hesed la-alafim,
nosey avon va-fe-sha v'hata-a v'nakey.

WE AWAIT YOUR "I FORGIVE"

May the prayers of all Your faithful
Rise to Your glorious throne,
Answer those who proclaim You One,
Who trust in You alone.

Today as in all ages past,
We pray to You who save—
In Your mercy, grant, we pray,
The atonement which we crave.

Shelter us beneath Your wings,
Judge us leniently;
Make us strong, O Source of strength,
Hearken to our plea.

O God of might and mystery,
We await Your "I forgive."
In our need, we cry to You—
Give us strength to live!

RECALLING YOUR COVENANT OF MERCY: The Thirteen Attributes

"The Lord is ever-present, all-merciful, gracious, compassionate, patient, abounding in kindness and faithfulness, treasuring up love for a thousand generations, forgiving iniquity, transgression, and sin, and pardoning the penitent."
"Pardon our iniquity and our sin; take us to be Your own."

UNLOCK THE STOREHOUSE OF YOUR BOUNTY

Have mercy upon the community of Israel;
Forgive and pardon their sin;
Save us, O God of our salvation.

Open for us the gates of heaven,
Unlock for us the storehouse of Your bounty.
Help us, and do not rebuke us;
Save us, O God of our salvation.

אֲנִי מְסַלְדִּיךָ. תַּעַל לִפְנֵי כֶסֶף כְּבוֹדְךָ. מִלֵּא
מִשְׁאָלוֹת עִם מִיִּחְדִּיךָ. שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת בְּאֵי עֲדִיךָ:
יִשְׂרָאֵל נוֹשֵׁעַ בֵּי תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים. גַּם הַיּוֹם יוֹשְׁעוּ
מִפְּיָךְ שׁוֹכְנֵי מְרוֹמִים. כִּי אַתָּה רַב סְלִיחוֹת וּבָעַל
הַרְחָמִים:

יְחַבֵּאֵנוּ צֶל יָדוֹ תַּחַת פְּנֵי הַשְּׂכִינָה. חֵן יְחֵן כִּי יִבְחוּן
לֵב עֶקֶב לְהַכְינָה. קוֹמֵה־נָּא אֱלֹהֵינוּ עֲזֵה עֲזֵי־נָּא. יי
לְשׁוּעָתֵנוּ הַאֲזִינָה:

יִשְׁמִיעֵנוּ סְלִיחָתִי יֵשֶׁב בְּסֶתֶר עֲלֵינוּ. בִּימִין יֵשֶׁע לְהוֹשֵׁעַ
עִם עֲנִי וְאֲבִיוֹן. בְּשׁוּעָנוּ אֱלֹהֶיךָ נִוְרָאוֹת בְּצַדִּיק תַּעֲנֵנוּ. יי
הִיָּה עֲזִיר לָנוּ:

יי יי אל רחום וחנון. ארך אפים ורחמים ורבים חסד ואמת:
נצר חסד לאלפים. נשא עון ופשע וחטאה ונקמה:
וסלחת לעוננו ולחטאתנו ונחלתנו:

*Adonai Adonai Eyl rahum v'hanun,
Ereh apa-yim v'rav hesed ve-emet.
No-tzeyr hesed la-alafim, nosev avon va-fe-sha v'hata-a v'nakey.*

רְחִם־נָּא קְהַל עַדְתִּי יִשְׂרָאֵל. סְלַח וּמַחַל עִוְנוֹם.
וְהוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

שְׁעָרֵי שָׁמַיִם פָּתַח. וְאוֹצְרֶיךָ הַטּוֹב לָנוּ תִּפְתַּח.
תוֹשִׁיעַ וְרִיב אֵל תִּמְתַּח. וְהוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

KI ANU AMEHA:

We are Your people, and You are our God

Our God and God of our ancestors,
Forgive us, pardon us, grant us atonement.

For we are Your people, and You are our God.

We are Your children, and You are our Father.

We are Your servants, and You are our Master.

We are Your congregation, and You are our Heritage.

We are Your possession, and You are our Destiny.

We are Your flock, and You are our Shepherd.

We are Your vineyard, and You are our Guardian.

We are Your creatures, and You are our Creator.

We are Your faithful, and You are our Beloved.

We are Your treasure, and You are our Protector.

We are Your subjects, and You are our King.

We are Your chosen ones, and You are our Chosen One.

We are arrogant; but You are merciful.

We are obstinate; but You are patient.

We are laden with sin; but You abound in compassion.

We are as a passing shadow; but You are eternal.



No one is lonely when doing a Mitzvah;
For a Mitzvah is where God and man meet.

Abraham J. Heschel

אלהינו ואלהי אבותינו סלה לנו. מחל לנו. בפר-לנו:

כי אנו עמך ואתה אלהינו. אנו בניך ואתה אבינו:

אנו עבדיך ואתה אדוננו. אנו קהלתך ואתה חלקנו:

אנו נחלתך ואתה גורלנו. אנו צאנך ואתה רוענו:

אנו כרמך ואתה נוטרנו. אנו פועלתך ואתה יוצרנו:

אנו רעייתך ואתה דודנו. אנו סגלתך ואתה קרובנו:

אנו עמך ואתה מלכנו. אנו מאמריך ואתה מאמירנו:

אנו עזי פנים ואתה רחום וחנון. אנו קשי ערף ואתה

ארך אפים. אנו מלאי עון ואתה מלא רחמים. אנו ימינו

כצל עובר. ואתה הוא ושנותיך לא יתמו:

*Ki anu ameha v'ata Eloheynu,
Anu vaneha v'ata avinu.*

*Anu avadeha v'ata adoneynu,
Anu k'haleha v'ata hel-keynu.*

*Anu nah-lateha v'ata gora-leynu,
Anu tzoneha v'ata ro-eynu.*

*Anu harmeha v'ata notreynu,
Anu f'u-lateha v'ata yotz-reynu.*

*Anu ra-yateha v'ata do-deynu,
Anu s'gulateha v'ata k'roveynu.*

*Anu ameha v'ata malkeynu,
Anu ma-amireha v'ata ma-amireynu.*

THE CONFSSIONAL

Our God and God of our ancestors, may our prayers come before You and may You not ignore our pleas. We are neither so arrogant nor so stubborn as to declare that we are righteous and have not sinned; for, indeed, we have sinned.

ASHAMNU: We have trespassed

We have trespassed; we have dealt treacherously;
we have robbed; we have spoken slander;
we have acted perversely; we have done wrong;
we have acted presumptuously; we have done violence;
we have practiced deceit; we have counseled evil;
we have spoken falsehood; we have scoffed;
we have revolted; we have blasphemed;
we have rebelled; we have committed iniquity;
we have transgressed; we have oppressed;
we have been stiff-necked; we have acted wickedly;
we have dealt corruptly; we have committed abomination;
we have gone astray; we have led others astray.

We have turned away from Your *Mitzvot* and Your goodly laws, and we are poorer for our disobedience. You are just in all that has come upon us. You have been faithful; yet, we have done evil.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. תָּבֵא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ וְאֵל
תְּחַעֲלֵם מִתְּחַנְתָּנוּ. שְׂאִין אֲנַחְנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֶרְף לֹאמַר
לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטְאוּ
אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטְאוּ:

אָשְׁמֵנוּ. בָּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ. דִּבְרַנוּ רַפִּי.
הִעֵוִינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. זָדְנוּ. חָמְסְנוּ. טָפְלָנוּ שֶׁקֶר.
יַעֲזָנוּ רָע. כִּזְבְּנוּ. לָצְנוּ. מָרְדְנוּ. נֶאֱצָנוּ.
סָרְרְנוּ. עֵוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרְרְנוּ. קָשִׁינוּ עֶרְף.
רָשַׁעְנוּ. שִׁחַתְנוּ. תַּעֲבָנוּ. תַּעֲוִינוּ. תַּעֲתָעְנוּ:

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמְשַׁפְּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ:
וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל־הֶבֶא עָלֵינוּ. כִּי אָמַת עָשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ
הִרְשַׁעְנוּ:

*Ashamnu, bagadnu, gazalnu, dibarnu dofi;
he-evinu, v'hir-shanu, zadnu, h́amasnu, tafalnu sheker;
ya-atznu ra, kizavnu, latznu, maradnu, niatznu,
sararnu, avinu, pa-shanu, tza-rarnu, ki-shinu oref;
ra-shanu, shi-hatnu, tiavnu, tainu, ti-tanu.*

You reach out



*"You reach out Your hand to transgressors
And Your right hand is extended to accept the penitent."*

When we are heavy with guilt and remorse,
God's forgiveness can lighten our burden.

When we feel trapped by fear or habit,
God assures us and moves us to action.

When, in despair, we have no place to turn,
We can turn to Him and be welcomed.

When we feel lonely, abandoned, or forsaken,
The words of His Psalmist bring us comfort:

*"The Lord is near to all who call upon Him—
To all who call upon Him in truth."*

When the voice of cynicism denies life's meaning,
We can "hope in the Lord and take courage."


When repentance and change seem too hard,
We draw strength from the divine promise;

For on the road to true repentance,
We are met by God's love and compassion.


אָתָּה נוֹתֵן יָד לְפוֹשְׁעִים
וַיִּמְיֶנֶךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים.
וּתְלַמְּדֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
לְהַתְּוֹדוֹת לְפָנֶיךָ עַל כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ
לְמַעַן נִחְדַּל מֵעֲשׂוֹת יָדֵינוּ
וּתְקַבְּלֵנוּ בְּתַשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ:

You reach out Your hand to transgressors
And Your right hand is extended to accept the penitent.

You have taught us, O Lord our God,
To confess all our sins to You
And to refrain from doing evil,
So that You might accept us into
Your presence
Through sincere repentance.

 Every person is created twice: once at birth, and second when repenting and taking on new courage to live in ways more acceptable to God.

Hasidic saying

 There is nothing so whole as a broken heart.

Menaḥem Mendel of Kotzk

HUMANITY: Singled out and set apart

On Shabbat add the words in brackets.

You distinguished humanity at Creation; and You bestowed upon humanity the privilege of standing in Your presence.

Who can say to You: "What are You doing?" And even if we should be righteous, what can we give You?

In love have You given us, O Lord our God, [this Sabbath day and] this Day of Atonement so that there be an end to our sins through pardon and forgiveness, that we refrain from doing evil, and return to You to observe Your laws wholeheartedly.

In Your abundant mercy, have compassion upon us. For You do not desire the destruction of the world, as Your prophet Isaiah declared:

"Seek the Lord while He may be found; call upon Him while He is near. Let the wicked abandon his ways, and the evil his designs. Let him return to the Lord and He will have mercy upon him; let him return to our God, for He is ever ready to forgive."

O God who forgives, You are gracious and full of compassion, slow to anger, abounding in mercy and goodness. You desire the repentance of the wicked, not their death, as the prophet Ezekiel declared:

"As I live, says the Lord God, I have no pleasure in the death of the wicked but that he abandon his ways and live. Turn, turn from your evil ways, for why should you die, O house of Israel?"

On Shabbat add the words in brackets.

אתה הבדלת אנוש מראש ותביתהו לעמוד לפניך: כי מי יאמר לך מה תפעל ואם יצדק מה יתן לך: ותתן לנו יי אלהינו באהבה אתיום והשבת הזה [ואתיום] הכפרים הזה קץ ומחילה וסליחה על כל-עוונותינו למען נחדל מעשק ידנו ונשוב אליך לעשות חקי רצונך בלבב שלם: ואתה ברחמיך הרבים רחם עלינו. כי לא תחפון בהשחתת עולם. שנאמר. דרשו יי בהמצאו קראוהו בהיותו קרוב: ונאמר. יעזב רשע דרכו ואיש און מחשבתי וישב אל-יי וירחמהו ואל-אלהינו כיי-רבה לסלוח: ואתה אלוה סליחות חנון ורחום ארך אפים ורחימך ואתה ומרבה להיטיב. ורוצה אתה בתשובת רשעים ואין אתה חפץ במיתתם שנאמר. אמר אליהם חייאני נאם אדני יהוה אם-אחפץ במות הרשע כי אם-בשוב רשע מדרכו ותיקה. שובו שובו מדרכיכם הרעים ולקמה תמותו בית ישראל: ונאמר. הקפץ אהפץ מות רשע נאם אדני יהוה הלא בשובו מדרכיו ותיקה: ונאמר. כי לא אחפץ במות המת נאם אדני יהוה והשיבו ותינו:

On Shabbat add the words in brackets.

Our God and God of our ancestors, forgive our sins [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement.

Blot out and remove our sins and transgressions as Isaiah promised in Your name: "I blot out your transgressions, for My own sake; and your sins I shall not recall."

You promised further: "I have blotted out your transgressions like a cloud, your sins like a mist. Return to Me for I have redeemed you."

And in the Torah it is written: "For on this day atonement shall be made for you to cleanse you; of all your sins shall you be clean before the Lord."

Our God and God of our ancestors, [may our Sabbath rest be acceptable to You;] may Your Mitzvot lead us to holiness; and may we be among those who devote themselves to Your Torah. May we find contentment in Your blessings, and joy in Your sustaining power.

[Help us to enjoy, in love and favor, the heritage of Your holy Sabbath. May Your people Israel, who hallow Your name, find rest on this day.]

Purify our hearts to serve You in truth. For You forgive the people Israel and pardon the tribes of Jeshurun in every generation; and we acknowledge only You as King who grants us pardon and forgiveness.

Praised are You, O Lord, who forgives and pardons our sins and the sins of the house of Israel. Year after year, You absolve us of our guilt, King over all the earth, who hallows [the Sabbath,] Israel, and this Day of Atonement.

ACCEPT OUR PRAYER AND BLESS ZION

Be gracious to Your people Israel, O Lord our God, and lovingly accept their prayers. May our worship ever be acceptable to You.

May our eyes behold Your merciful return to Zion. Praise to You, O Lord, who restores His presence to Zion.

On Shabbat add the words in brackets.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לְעֲוֹנוֹתֵינוּ בַּיּוֹם וְהַשַּׁבָּת
הַזֶּה וּבַיּוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה מְחַה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאוֹתֵינוּ
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. כְּאָמֹר אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מְחַה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַנִּי
וְחַטָּאוֹתֶיךָ לֹא אֶזְכֵּר: וְנֹאמֵר מְחִיתִי כְּעַב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲנֹן
חַטָּאוֹתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי נֹאמְרֶיךָ: וְנֹאמֵר כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר
עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאוֹתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תְּטַהֲרוּ:
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְרַצָּה בְּמִנוּחֵינוּ קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ
וְתָן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שְׂבַעֲנוּ מִטוֹבֶיךָ וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ.
וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרַצוֹן שַׁבַּת קִדְּשֶׁךָ וְנִיחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל
מִקִּדְשֵׁי שְׁמֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת. כִּי אַתָּה סֶלְחָן
לְיִשְׂרָאֵל וּמְחַלֵּן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכַל־דּוֹר וְדוֹר וּמִבְּלַעַדֶיךָ
אֵין לָנוּ מִלֶּךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מִלֶּךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל.
וּמַעֲבִיר אֲשֵׁמוֹתֵינוּ בְּכַל־שָׁנָה וְשָׁנָה. מִלֶּךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ
מִקִּדְשׁ וְהַשַּׁבָּת וְיִשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַכִּפּוּרִים:

רַצָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. וְתַפְלְתָם בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל
בְּרַצוֹן. וְתֵהִי לְרַצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבֶיךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ
הַמְּחַזֵּיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

THANKSGIVING FOR DAILY MIRACLES

We thankfully acknowledge You, our God and God of our ancestors, Lord of eternity. You are the source of our strength, even as You have been Israel's protecting shield in every generation.

We thank You and proclaim Your praise for our lives which are in Your hand, for our souls which are in Your care, for Your miracles which are daily with us, and for Your wondrous kindness at all times—morning, noon, and night. Source of all goodness, Your mercies never fail. Source of compassion, Your kindnesses never cease. You are our abiding hope.

The following may be said in an undertone:

We thankfully acknowledge You, Lord our God and God of our ancestors, God of all flesh, our Creator, Lord of all creation.

We utter blessings and thanksgiving to Your greatness and holiness, for You have given us life and sustained us.

May You continue to bless us with life and sustenance, and gather our dispersed, so that we may fulfill Your commandments, do Your will, and serve You wholeheartedly.

Praised be God to whom all thanks are due.

For all Your blessings we shall praise and exalt You, O our King, forever.

Our Father, our King, remember Your compassion and suppress Your anger. Remove from us and from all the people of Your covenant, pestilence and sword, famine and plundering, destruction and iniquity, persecution, plague, and affliction, every disease and disaster, all strife and calamity, every evil decree and causeless hatred.

Seal all the children of Your covenant for a good life.

May all living creatures always thank You and praise You in truth. O God, You are our deliverance and our help. Praised are You, beneficent Lord, to whom all praise is due.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אֵתָהּ הוּא לְדוֹר וָדוֹר.
נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל
נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֵּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ וְעַל
נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־עֵת עָרַב וּבֹקֵר וְצַהֲרָיִם.
הַטוֹב כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהִמְרַחֵם כִּי לֹא־תִמּוּ חַסְדֶיךָ.
מֵעוֹלָם קוֹיֵנוּ לָךְ:

The following may be said in an undertone:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי
כָּל־בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית. בְּרִכּוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל
וְהַקְּדוֹשׁ עַל שֶׁחַיֵּיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תַּחֲיֵנוּ וְתַקִּימָנוּ וְתִאֲסוֹף
נְלִיּוֹתֵינוּ לְאָרֶץ קְדוֹשָׁה לְשִׁמֵּר חֻקֶיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וְלַעֲבֹדְךָ
בְּלֵבב שְׁלָם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ. בְּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל־כֻּלָּם יִתְבַּרְךָ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מִלְּכַנּוּ תָמִיד לְעוֹלָם
וָעֶד:

אֲבִינוּ מִלְּכַנּוּ זְכוֹר רַחֲמֶיךָ וְכַבּוֹשׁ כַּעֲסֶךָ וְכֹלֵה דָבָר
וְחָרֵב וְרָעַב וְשָׂבִי וּמִשְׁחִית וְעוֹן וְשִׂמְד וּמִגְּפָה וּפְגַע רַע
וְכֹל־מַחֲלָה וְכֹל־תַּקְלָה וְכֹל־קִטְטָה וְכֹל־מִיַּי פְּרַעֲנוֹת
וְכֹל־גְּזֵרָה רָעָה וְשִׁנְאוֹת חָנָם. מֵעַלֵּינוּ וּמֵעַל כָּל־בְּנֵי בְרִיתְךָ:
וְחַתוּם לְחַיִּים טוֹבִים כָּל־בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בְּאֵמֶת הָאֵל
יִשׁוּעַתָּנוּ וְעוֹרַתָּנוּ סֵלָה. בְּרוּךְ אֵתָהּ יי הַטוֹב שִׁמְךָ וְלָךְ
נִאֶה לְהוֹדוֹת:

THE THREEFOLD BLESSING

Our God and God of our ancestors, bless us with the threefold blessing written in the Torah by Moses, Your servant, pronounced in ancient days by Aaron and his sons, the consecrated priests of Your people:

“May the Lord bless you
and protect you.” *Congregation:*
May this be His will.

“May the Lord show you kindness
and be gracious to you.” *Congregation:*
May this be His will.

“May the Lord bestow favor upon you
and grant you peace.” *Congregation:*
May this be His will.

SIM SHALOM: Prayer for peace

Grant peace, goodness, and blessing to the world; graciousness, kindness, and mercy to us and to all Your people Israel.

Bless us all, O our Father, with the divine light of Your presence.

For by that divine light You have revealed to us Your life-giving Torah, and taught us lovingkindness, righteousness, mercy, and peace.

May it please You to bless Your people Israel, in every season and at every hour, with Your peace.

In the book of life and blessing, peace and prosperity, may we and all Your people, the house of Israel, be sealed for a good and peaceful life.

Praised are You, O Lord, Source of peace.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. בְּרַכְנוּ בְּבִרְכַּהּ הַמְּשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה
עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ. הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבְנָיו כַּהֲנִים. עִם קְדוּשָׁתְךָ
כְּאֲמוּר:

Congregation: Keyn y'hi ratzon.

יְבָרְכֶךָ יי וְיִשְׁמְרֶךָ: כֵּן יְהִי רָצוֹן:

יֵאָר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחַנֶּךָ: כֵּן יְהִי רָצוֹן:

יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיִשֵּׂם לְךָ שְׁלוֹם: כֵּן יְהִי רָצוֹן:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה בְּעוֹלָם חַן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בְּרַכְנוּ אָבוֹנֵינוּ כְּלָנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר
פְּנִיָּךָ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּךָ נִתְּתָ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת
חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ
לְבָרְךָ אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל-שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ:
בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרִינְסָה טוֹבָה. נִזְכָּר וְנִחַתָּם
לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל-עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים וְלְשְׁלוֹם:
בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְׁלוֹם:

*Sim shalom tovah uv-rahah ba-olam,
Heyn va-hesed v'rahhamim aleynu v'al kol yisrael ameha.
Bar-heynu avinu kulanu k'ehad b'or paneha,
Ki v'or paneha natata lanu Adonai Eloheynu
torat ha-yim, v'ahavat hesed,
U-tz'dakah, uv-rahah, v'rahhamim, v'ha-yim, v'shalom.
V'tov b'eyneha l'vareyh et am-ha yisrael
B'hol eyt uv-hol sha-a bi-sh'lomeha.*

*B'seyfer ha-yim b'rahah v'shalom ufar-nasah tovah,
Niza-heyr v'ney-hateym l'faneha,
Anahnu v'hol amha beyt yisrael,
L'ha-yim tovim ul-shalom.*

A long road ahead

There is still a long road ahead of us, in order to finish what we began to do. We began to speak a great word once—among ourselves and in the ears of the entire world; but we have not yet completed it. We stand in the middle of our speech. All ears strain for us to finish; we cannot stop it nor do we want to stop it. The truth within us is so rich and overpowering that we cannot express it in clear and simple language. But we will say what we can, as much as our power of understanding and speaking will permit, even as generations before us have done. And we know that in the course of time, others will say that which we try and are unable to say. But we shall not stop until it has all been said, for our sake and for the sake of the world.

Rav Kook

The meaning of this hour

There is a divine dream which the prophets and rabbis have cherished and which fills our prayers, and permeates the acts of true piety.

It is the dream of a world, rid of evil—by the grace of God as well as by the efforts of people who are dedicated to the task of establishing the kingship of God in the world.

The Almighty has not created the universe so that we might have opportunities to satisfy our greed, envy, and ambition.

We should not spend our life hunting for trivial satisfactions, while God is waiting for our effort and devotion.

We have not survived so that we might waste our years in vulgar vanities.

The martyrdom of millions demands that we consecrate ourselves to the fulfillment of God's dream.

God is waiting for us to redeem the world.

Abraham J. Heschel (adapted)

Remind us that we are only human

Father of the strong and the weak,
Before You even the strongest are weak.

*Lord of all wisdom and knowledge,
Before You even the wisest is as a speechless child.*

You fill the heavens with Your majesty,
And yet reveal Yourself in a lowly bush.

*Fill us with the pride
Which will keep us from self-humiliation,
But purge us of the pride
Which leads to self-exaltation.*

Remind us that we are only human,
So that we may be most human.

*Keep us mindful of our littleness
So that we may strive for true greatness.*

Help us to see how dependent we are
Upon You and upon one another.

*May we fulfill the teaching of Your prophet:
To do justice, to love mercy,
And to walk humbly with our God.*

AVINU MALKENU

Our Father, our King, we have sinned before You.

Our Father, our King, we have no King but You.

Our Father, our King, help us to return to You completely repentant.

Our Father, our King, grant us a good new year.

Our Father, our King, send complete healing for our afflicted.

Our Father, our King, frustrate the designs of our adversaries.

Our Father, our King, remember us favorably.

Our Father, our King, seal us in the book of goodness.

Our Father, our King, seal us in the book of redemption.

Our Father, our King, seal us in the book of sustenance.

Our Father, our King, seal us in the book of merit.

Our Father, our King, seal us in the book of forgiveness.

Our Father, our King, hasten our deliverance.

Our Father, our King, grant glory to Your people Israel.

Our Father, our King, hear us, pity us, and spare us.

Our Father, our King, accept our prayer with mercy and favor.

Our Father, our King, have pity on us and on our children.

Our Father, our King, act for those who went through fire and water for the sanctification of Your name.

Our Father, our King, act for Your sake if not for ours.

Our Father, our King, graciously answer us,

although we are without merits;

Deal with us charitably and lovingly and save us.

אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ חָטְאָנוּ לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֱלֹא אַתָּה:
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ הַחֲזִירְנוּ בַתְּשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ חֲדָשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחֹלֵי עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ הַפֶּר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ זְכַרְנוּ בְּזַכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ חַתְּמָנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ חַתְּמָנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וְיִשׁוּעָה:
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ חַתְּמָנוּ בְּסֵפֶר פְּרִנְסָה וְכִלְכָּלָה:
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ חַתְּמָנוּ בְּסֵפֶר זְכוּת:
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ חַתְּמָנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה:
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ הַצְּמַח לָנוּ יִשׁוּעָה בְּקִרְוֹב:
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ הֲרַם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ שְׁמַע קוֹלְנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת־תְּפִלָּתֵנוּ:
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ חַמּוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וְטַפְּנוּ:
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָּאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ:
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעַנְנוּ:
אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ חַנּוּן וְעַנּוּן כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ
צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

*Avinu mal-keynu, honey-nu va-aneynu, ki eyn banu ma-asim,
Asey imanu tz'dakah va-ḥesed v'ho-shi-eynu.*

Neilah meditation

🕊 O God of forgiveness, we came into Your presence on *Kol Nidre* night to confess our sins and to acknowledge our many failures. We came with remorse and guilt for things which we did but should not have done, and for things we did not do but should have done. Throughout this Yom Kippur, we have been burdened by the weight of our transgressions.

Now, as we conclude this day of worship and reflection, we are still mindful of our failings; but we are heartened by the reassuring message which the ancient prayers speak to us.

O Lord, You know our many weaknesses: we are frail, we are prone to miss the mark, to succumb to temptation, to betray the best that we have been taught.

But You have given us the great gift of repentance; we can turn from the path we have followed; we can set forth on a new and better way.

Help us, O Lord, to repent sincerely, so that we may merit forgiveness. Help us to live honorably and to avoid the transgressions for which we have asked Your pardon.

As Yom Kippur draws to its close, we pray: May our thoughts and words find favor before You; and may our hopes and deeds be worthy of Your blessings.

Service for Sounding of the Shofar appears on page 828.

KADDISH SHALEM

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי־בְרָא
כְּרַעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי
דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבְזִמְנָא קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעֵלְמֵי עֵלְמֵינָא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְמָא
וְלְעֵלְמָא מְכַל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא
דְּאִמְרֵינוּ בְּעֶלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

תְּתַקַּבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְּכָל־יִשְׂרָאֵל קֳדָם
אֲבוּהוֹן דִּי־בְשַׁמַּיָּא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Magnified and sanctified be God's great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Let us say: Amen.

May His great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the Holy One, though He is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which are uttered. Let us say: Amen.

May the prayers and pleas of the whole house of Israel be accepted by our heavenly Father. Let us say: Amen.

May God grant abundant peace and life to us and to all Israel. Let us say: Amen.

May He who ordains harmony in the universe grant peace to us and to all Israel. Let us say: Amen.

Maariv: Evening service after Neilah

“God is merciful. He forgives sin and does not destroy. He repeatedly turns away His anger, and does not stir up all His indignation.” “O Lord, help us! O King, answer us when we call.”

BARHU: The call to worship

Reader:

Praise the Lord, Source of all blessing.

Congregation and Reader:

Baruh Adonai ha-m'voraḥ l'olam va-ed.

Praised be the Lord, Source of all blessing, forever.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, whose word brings on the dusk of evening. Your wisdom opens the gates of dawn; Your understanding regulates time and seasons. The stars above follow their appointed rounds, in response to Your divine will. You create day and night; You alternate darkness and light. You remove the day and bring the night; You separate one from the other. We call You “Lord of heavenly hosts”; You are our living God. May You rule over us as You rule over nature; praised are You, O Lord, who brings the evening dusk.

With everlasting love You have loved Your people Israel, teaching us the Torah and its *Mitzvot*, instructing us in its laws and judgments. Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up we shall speak of Your commandments and rejoice in Your Torah and *Mitzvot*. For they are our life and the length of our days; on them we will meditate day and night. May Your love never depart from us. Praised are You, O Lord, who loves His people Israel.

Maariv: Evening service after Neilah

והוא רחום יכפר עון ולא־ישחית. והרבה להשיב אפּו. ולא־יעיר כִּלְחַמָּתוֹ: יי הוֹשִׁיעָה. הַמְלִיךְ יַעֲנֵנו בְּיוֹם־קָרְאָנוּ:

Reader:

בְּרַכּוּ אֱתֵי יי הַמְבָרֵךְ:

Congregation and Reader:

בְּרוּךְ יי הַמְבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בְּדַבְּרוֹ מַעֲרִיב עַרְבִים בְּחֻקָּה פּוֹתַח שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עֵתִים וּמַחְלִיף אֶת־הַיָּמִים וּמְסַדֵּר אֶת־הַכִּכְבִּים בְּמִשְׁמַרְתֵיהֶם בְּרַקִיעַ כְּרַצוֹנוֹ. בּוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מְפַנֵּי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מְפַנֵּי אוֹר. וּמַעֲבִיר יוֹם וּמְבִיא לַיְלָה וּמְבַדֵּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה. יי צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל חַי וְקַיִם תָּמִיד יְמַלּוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמַּעֲרִיב עַרְבִים:

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ אֶהְבֶּת. תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לְמַדָּת. עַל־כֵּן יי אֱלֹהֵינוּ בְּשִׁכְבְּנוּ וּבְקוּמָנוּ נִשְׁיַח בְּחֻקֶיךָ. וְנִשְׂמַח בְּדַבְּרֵי תּוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נִהְיֶה יוֹמָם וְלַיְלָה. וְאַהֲבַתְךָ אֵל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

The Shema

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד:

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך
ובכל מאדך: והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך
היום על לבבך: ושננתם לבגידך ודברת בם בשבתך
בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וקשרתם
לאזות עליך והיו לטופת בין עיניך: וכתבתם על-
מזוזות ביתך ובשעריך:

HEAR, O ISRAEL: THE LORD IS OUR GOD, THE LORD IS ONE.

Praised be His glorious sovereignty for ever and ever.

You shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your might. You shall take to heart these words which I command you this day. You shall teach them diligently to your children, speaking of them when you are at home and when you are away, when you lie down at night and when you rise up in the morning. You shall bind them as a sign upon your arm, and they shall be a reminder above your eyes. You shall inscribe them on the doorposts of your homes and on your gates. Deuteronomy 6:4-9

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai ehad.

V'ahavta eyt Adonai Eloheha b'hol l'avvaha uv-hol naf-sh'ha uv-hol m'odeha. V'hayu ha-d'varim ha-eyleh asher anohi m'tza-v'ha ha-yom al l'avveha. V'shi-nantam l'avneha v'di-barta bam b'shiv-t'ha b'veyteha uv-leh-t'ha va-dereh uv-shoḥ-b'ha uv-kumeha. Uk-shartam l'ot al yadeha v'hayu l'totafot beyne eyneha. Uḥ-tavtam al m'zuzot beyteha uvish-areha.

והיה אם-שמע תשמעו אל-מצותי אשר אנכי מצוה אתכם
היום לאהבה את-יהוה אלהיכם ולעבדו בכל-לבבכם ובכל-
נפשכם: ונתתי מטרארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת
דגגה ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת
ושבעת: השמרו לכם פני-פחה לבבכם וסרתם ועבדתם
אלהים אחרים והשתחיתם להם: וחרה אף-יהוה בכם
ועצר את-השמים ולא-יהיה מטר והאדמה לא תתן את-
יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן
לכם: ושמתם את-דברי אלה על-לבבכם ועל-נפשכם וקשרתם
אתם לאזות על-ידיכם והיו לטופת בין עיניכם: ולמדתם
אתם את-בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך
ובשכבך ובקומך: וכתבתם על-מזוזות ביתך ובשעריך:
למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה
לאבותיכם לתת להם כימי השמים על-הארץ:

Deuteronomy 11:13-21

ויאמר יהוה אל-משה לאמר: דבר אל-בני ישראל ואמרת
אלהם ועשו להם ציצת על-כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו
על-ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם לציצת וראיתם
אתו וזכרתם את-כל-מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו
אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר-אתם זנים אחריהם:
למען תזכרו ועשיתם את-כל-מצותי והייתם קדשים לאלהיכם:
אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות
לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם: Reader יהוה אלהיכם אמת:

Numbers 15:37-41

EMET VE-EMUNAH: God our Redeemer

True and certain it is that there is One God, and there is none like Him. It is He who redeemed us from the might of tyrants, and delivered us from slavery to freedom. Great are the things that God has done; His wonders are without number. He brought forth Israel from Egyptian bondage; He has been our hope in every generation. May He continue His protecting care over Israel, and guard all His children from disaster. When the Children of Israel beheld His might, they gave thanks to Him and praised His name. They accepted His sovereignty willingly and sang in joyous thanksgiving. Moses and the Children of Israel proclaimed in great exultation:

MI ḤAMOḤA: Who is like You, O Lord?

“Who is like You, O Lord, among the mighty?
Who is like You, glorious in holiness,
Revered in praises, doing wonders?”

*When You rescued Israel at the Sea,
Your children beheld Your power.*

“This is my God!” they exclaimed, and said:
“The Lord shall reign for ever and ever!”

*As You delivered Israel from a mightier power,
So may You redeem all Your children from oppression.*

Praised are You, O Lord,
Redeemer of Israel.

Morris Silverman, adapted from the Hebrew

אָמֵת וְאֱמוּנָה כָּל־זֹאת וְקִמָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאִין
זוֹלָתוֹ וְאִנְחָנוּ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים מְלַכְנוּ הַגּוֹאֲלָנוּ
מִכַּף כָּל־הָעֲרִיצִים הָאֵל הַנּוֹפֵרֵעַ לָנוּ מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּלָה
לְכָל־אוֹיְבֵי נַפְשָׁנוּ: הָעֵשָׂה גְדֹלוֹת עַד־אִין חֲקַר וְנִפְלְאוֹת
עַד־אִין מִסְפָּר: הַשֵּׁם נִפְשָׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא־נָתַן לְמוֹט רַגְלָנוּ:
הַמְדַרְיֵקְנוּ עַל בְּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וְיָרָם קַרְנֵנוּ עַל כָּל־שִׁנְאֵינוּ:
הָעֵשָׂה לָנוּ נִסִּים וְנִקְמָה בַּפְּרָעָה אוֹתָת וּמוֹפְתִים בְּאֲדַמַּת בְּנֵי
חָם הַמֶּכָּה בְּעִבְרָתוֹ כָּל־בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
מִתּוֹכָם לְחֲרוֹת עוֹלָם: הַמַּעֲבִיר בְּנֵיו בֵּין גִּזְרֵי יַם־סוּף אֶת
רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׁוֹנְאֵיהֶם בְּתַהוֹמוֹת טַבַּע. וְרָאוּ בְּנֵיו גְּבוּרָתוֹ
שֶׁבָחוּ וְהוֹדוּ לְשִׁמּוֹ וּמְלִכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עָלֵיהֶם. מִשָּׂה
וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כָּלָם.

מִי־כִמְכָה בָּאֵלִים יי. מִי כִמְכָה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ. נוֹרָא
תְּהִלָּת. עֲשֵׂה פְּלֵא:
מְלִכּוֹתֶיךָ רָאוּ בְּנֵיךָ בּוֹקֵעַ יָם לְפָנַי מִשָּׂה זֶה אֱלֵי עָנוּ
וְאָמְרוּ.
יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעַד:
וְנִאֲמַר. כִּי־פָדָה יי אֶת־יַעֲקֹב וַיְגַאֲלוּ מִיַּד חֹזֵק מִמֶּנּוּ.
כְּרוּךְ אַתָּה יי גְּאֹל יִשְׂרָאֵל:

*Mi ḥamoḥa ba-eylim Adonai,
Mi kamoḥa nedar ba-kodesh, nora t'hilot osey fe-leh ...
Adonai yimloḥ l'olam va-ed.*

HASHKIVENU: Help us to lie down in peace

Help us, O God, to lie down in peace,
And awaken us to life on the morrow.
May we always be guided by Your good counsel,
And thus find shelter in Your tent of peace.
Shield us, we pray, against our foes,
Against plagues, destruction, and sorrow.
Strengthen us against the evil forces
Which abound on every side.
May we always sense Your care,
For You are our merciful King.
Guard us always and everywhere;
Bless us with life and peace.
Praise to You, O God of peace,
Who guards His people Israel
Now and evermore.

HATZI KADDISH

Magnified and sanctified be God's great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Let us say: Amen.

Congregation and Reader:

Y'hey sh'mey raba m'varaḥ l'alam ul-almey alma-ya.

May His great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the Holy One, though He is above all the praises, hymns, and songs of adoration which are uttered. Let us say: Amen.

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מִלְּכָנוּ לְחַיִּים.
וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סִכַּת שְׁלוֹמְךָ וְתַקַּנְנוּ בְּעֶצֶה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ
וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ. וְהַגֵּן בְּעַדְנוּ וְהַסֵּר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב
דָּבָר וְחָרֵב וְרָעַב וְיָגוֹן וְהַסֵּר שָׁטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ.
וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמְצִילָנוּ אַתָּה כִּי
אֵל מְלֹךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה. וְשִׁמּוֹר צְאֲתָנוּ וּבּוֹאֲנוּ לְחַיִּים
וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵר עַמּוֹ
יִשְׂרָאֵל לְעַד:

Reader:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי-יִבְרָא
כְּרַעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מְלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיָמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי
דְּכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעִגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלָם וּלְעֵלְמֵי עֵלְמָא:

Reader:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלָא
מִן כָּל-בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְּאֲמִירָן
בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור והנורא אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה: מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע: מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים. סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה: ונאמן אתה להחיות מתים. ברוך אתה יי מחיה המתים:

אתה קדוש ושמוך קדוש וקדושים בכל-יום יהללוך סלה. ברוך אתה יי האל הקדוש:

אתה חונן לאדם דעת ומלמד לאנוש בינה. אתה חוננתנו למדע תורתך. ותלמדנו לעשות חקי רצונך. ותבדיל יי אלהינו בין קדש לחול בין אור לחשך בין ישראל לעמים בין יום השביעי לששת ימי המעשה: אבינו מלכנו החל עלינו הימים הבאים לקראתנו לשלום חשוכים מכל-חטא ומנקים מכל-עון ומדבקים ביראתך. וחנונו מאתך דעה בינה והשכל. ברוך אתה יי חונן הדעת:

השיבנו אבינו לתורתך וקרבתך וקרבתנו מלכנו לעבודתך והחזירנו בתשובה שלמה לפניך. ברוך אתה יי הרוצה בתשובה:

סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל-לנו מלכנו כי פשענו כי מוחל וסולח אתה. ברוך אתה יי חנון המרבה לסלוח: ראה-נא בענינו וריבה ריבנו ונאלנו מהרה למען שמך כי גואל חזק אתה. ברוך אתה יי גואל ישראל:

רפאנו יי ונרפא הושיענו ונושעה כי תהלתנו אתה. והעלה רפואה שלמה לכל-מכותינו כי אל מלך רופא נאמן ורחמן אתה. ברוך אתה יי רופא חולי עמו ישראל: ברך עלינו יי אלהינו את-השנה הזאת ואת-כל-מיני תבואתה לטובה. ותן ברכה על פני האדמה ושבענו מטובך וברך שנתנו בשנים הטובות. ברוך אתה יי מברך השנים: תקע בשופר גדול לחרותנו ושא גם לקבץ גלותינו וקבצנו יחד מארבע כנפות הארץ. ברוך אתה יי מקבץ נדחי עמו ישראל:

השיבה שפטינו כבראשנה ויעצינו כבתחלה והסר ממנו יגון ואנחה ומלוך עלינו אתה יי לבדך בחסד וברחמים וצדקנו במשפט. ברוך אתה יי מלך אוהב צדקה ומשפט:

ולמלשינים אליהי תקנה וכל-הרשעה פרגע תאבד. וכל-אוֹיֵבֶיךָ מהרה יכרתו ומלכות זדון מהרה תעקר ותשבר ותמגר ותכניע במהרה בימינו. ברוך אתה יי שבר אויבים ומכניע זדים:

על הצדיקים ועל החסידים ועל זקני עמך בית
ישראל ועל פליטת סופריהם ועל גרי הצדק ועלינו
יהמוינא רחמיה יי אלהינו ומן שכר טוב לכל הבוטחים
בשמה באמת ושום חלקנו עמם לעולם ולא נבוש פי
ך בטהנו. ברוך אתה יי משען ומבטח לצדיקים:

ולירושלים עירך ברחמים תשוב ותשכון בתוכה כאשר
דברת ובנה אותה בקרוב בימינו בגן עולם וכסא דוד
מהרה לתוכה תבין. ברוך אתה יי בונה ירושלים:

אתצמח דוד עבדך מהרה תצמיח וקרנו תרום
בישועתך כי לישועתך קוינו כליהיום. ברוך אתה יי
מצמיח קרן ישועה:

שמע קולנו יי אלהינו חוס ורחם עלינו וקבל ברחמים
וברצון אתתפלתנו כי אל שומע תפלות ותחנונים אתה.
ומלפניך מלבנו ריקם אל תשיבנו כי אתה שומע
תפלת עמך ישראל ברחמים. ברוך אתה יי שומע
תפלה:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל. ותפלתם באהבה תקבל
ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים. ברוך אתה יי
המחזיר שכנינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
לעולם ועד. צור חינונו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור.

נודה לך ונספר תהלתך על חינו המסורים בךך ועל
נשמותינו הפקודות לך ועל נסיה שבכל-יום עמנו ועל
נפלאותיה וטובותיה שבכל-עת ערב ובקר וצהרים.
הטוב כי לאיכלו רחמיה. ותמרחם כי לאיתמו חסדיך.
מעולם קוינו לך:

ועל-כלם ותברך ויתרומם שמך מלבנו תמיד לעולם
ועד:

וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל
ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב שמך ולך
נאה להודות:

שלום רב על ישראל עמך תשים לעולם. כי אתה
הוא מלך אדון לכל-השמים. וטוב בעיניך לברך את
עמך ישראל בכל-עת ובכל-שעה בשלומך. ברוך אתה
יי המברך אתיעמו ישראל בשלום:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה. ולמקללי
נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה: פתח לבי בתורתך
ובמצותיה תרדוף נפשי. וכל החושבים עלי רעה. מהרה
הפר עצתם וקלקל מחשבתם: עשה למען שמך עשה
למען ימינך עשה למען קדשתך עשה למען תורתך:
למען יחלצון ידיך הושיעה ימינך וענני: יהיו לרצון
אמרפי והגיון לבי לפניך. יי צורי וגאלי: עשה שלום
במרומוי הוא יעשה שלום עלינו ועל כלי-ישראל. ואמרו
אמן:

HAVDALAH

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן:

On Saturday night the following blessing over the spices is added:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מִיְּנֵי בְשָׂמִים:

Inhale the spices.

The hands are cupped and extended toward the Havdalah candle:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאוּרֵי הָאֵשׁ:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמְּבַדִּיל בֵּין
קֹדֶשׁ לְחֹל בֵּין אֹר לְחֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים בֵּין
יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּבַדִּיל
בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל:

Drink from the wine cup.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, Creator of the fruit of the vine.

On Saturday night the following blessing over the spices is added:

Praised are You, Lord our God, King of the universe, Creator of various spices.

The hands are cupped and extended toward the Havdalah candle:

Praised are You, Lord our God, King of the universe, Creator of the light of fire.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who has made a distinction between the holy and the ordinary, between light and darkness, between the people Israel and the heathens, between the seventh day and the six ordinary days of the week. Praised are You, O Lord, who has made a distinction between the holy and the ordinary.

KADDISH SHALEM

Reader:

יְתַגְדֵּל וַיְתַקַּדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא
כְּרַעוּתָהּ. וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי
דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְנָא קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעֵלְמֵי עֵלְמַיָּא:

Reader:

יְתַבְרַךְ וַיְשַׁתְּבַח וַיְתַפָּאֵר וַיְתַרְמַם וַיְתַנְשֵׂא וַיְתַהַדֵּר
וַיְתַעֲלֶה וַיְתַהַלֵּל שְׁמֵהּ דְּקֹדֶשׁא. בְּרִידָא הוּא. לְעֵלְמָא
מִן כָּל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְּאַמְיָרָן
בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

תְּתַקַּבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְּכָל־יִשְׂרָאֵל קָדָם
אַבוּהוֹן דִּי־בְשָׂמַיָּא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׂמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

*Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.*

ALENU

Let us now praise the Lord of all,
Let us acclaim the Author of creation.

He made us unlike the pagans who surrounded us,
Unlike the heathens of the ancient world.

He made our heritage different from theirs,
And assigned to us a unique destiny.

For we bend the knee and reverently bow
Before the King of kings,
The Holy One, praised be He.

He spread out the heavens and founded the earth;
His glorious presence is everywhere.

He is our God; there is no other.
He is truly our King; there is none besides Him.

As it is written in His Torah:
"This day accept with mind and heart,

That He is the Lord in heaven and earth;
There is no other."

WE HOPE FOR THE DAY

Because we believe in You, O God, we hope for the day when Your majesty will prevail, when all false gods will be removed, and all idolatry will be abolished; when the world will be made a kingdom of God, when all humanity will invoke Your name, and the wicked will be turned to You. May all who live be convinced that to You every knee must bend, every tongue must vow loyalty. Before You may all bow in reverence, proclaiming Your glory, accepting Your sovereignty. May Your reign come soon and last forever; for sovereignty is Yours alone, now and evermore. So is it written in Your Torah: "The Lord shall reign for ever and ever." The prophet too, proclaimed this promise: "The Lord shall be King over all the earth; that day the Lord shall be One and His name One."

עָלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאָדוֹן הַכֹּל לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית.
שְׁלֵא עֲשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה.
שְׁלֵא שָׁם חִלְקֵנוּ כְּהֵם וְגַרְלָנוּ כְּכָל־הַמּוֹנֵם:

וְאִנְחָנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים
לְפָנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

שְׁהוּא נוֹטֵה שְׁמַיִם וְיוֹסֵד אֲרֶץ וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל
וְשׁוֹכֵנֵת עִזּוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד. אָמֵת
מִלְּכֵנוּ אָפֶס זֹלָתוֹ. כְּכָתוּב בְּתוֹרָתוֹ. וַיְדַעַת הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת
אֶל־לְבָבָךְ כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאֲרֶץ
מִתַּחַת. אֵין עוֹד:

עַל־כֵּן נִקְוָה לָךְ יי אֱלֹהֵינוּ לְרֵאוֹת מְהֵרָה בְּתַפְאֵרַת
עֲנֹךְ לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאֲרֶץ וְהָאֱלִילִים כְּרוֹת יְכַרְתּוּן.
לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי. וְכַל־בְּנֵי בָשָׂר יִקְרָאוּ בְּשִׁמְךָ
לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כְּלִי־רִשְׁעֵי אֲרֶץ. יִכִּירוּ וַיְדַעוּ כְּלִי־וֹשְׁבֵי
תְּבֵל. כִּי לָךְ תִּכְרַע כְּלִי־בָרֶךְ תִּשָּׁבַע כְּלִי־לְשׁוֹן: לְפָנֶיךָ
יי אֱלֹהֵינוּ יִכְרַעוּ וַיִּפְּלוּ. וְלִכְבוֹד שְׁמֶךָ יִקָּר יִתְנֶנּוּ. וַיִּקְבְּלוּ
כָּלֶם אֶת־עַל מַלְכוּתֶךָ. וְתִמְלֹךְ עַל־יָהֵם מְהֵרָה לְעוֹלָם
וָעֵד. כִּי הַמַּלְכוּת שְׁלֶךָ הִיא וְלְעוֹלָמִי עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד:
כְּכָתוּב בְּתוֹרָתֶךָ. יי יִמְלֹךְ לְעַלְמֵם וָעֵד:

וְנֹאמַר. וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאֲרֶץ.
בְּיוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד:

*V'ne-emar, v'ha-ya Adonai l'meleh al kol ha-aretz,
Ba-yom ha-hu yi-h'yeh Adonai ehad u-sh'mo ehad.*

MOURNER'S KADDISH

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hirutey, v'yam-lih mal-hutey
B'ha-yey-hon uv-yomey-hon uv-ha-yey d'hol beyt yisrael
Ba-agala u-vizman kariv, v'imru **amen**.

Congregation and mourners:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Mourners:

Yit-barah v'yish-tabah v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha,
B'rih hu, l'eyla min kol bir-hata v'shi-rata
Tush-b'hata v'ne-hemata da-amiran b'alma, v'imru **amen**.

Y'hey sh'lama raba min sh'ma-ya
V'ha-yim aleynu v'al kol yisrael, v'imru **amen**.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru **amen**.

Magnified and sanctified be God's great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Let us say: Amen.

May His great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the Holy One, though He is above all the praises, hymns, and songs of adoration which are uttered. Let us say: Amen.

May God grant abundant peace and life to us and to all Israel. Let us say: Amen.

May He who ordains harmony in the universe grant peace to us and to all Israel. Let us say: Amen.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא
בְּרִיעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי
דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵלְמָא וּבְזִמְנָא קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and mourners:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Mourners:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְּקַדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְמָא
מִן כָּל־בְּרַכָּתָא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְּאִמְרִין
בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Go forth in confidence



Go forth in confidence from this house of God,
And may the blessings of our God go with you.

Take with you the words of prayer you have uttered,
And may God give you strength to fulfill your resolves.

May God's spirit be with you and with those you love;
And may you be granted health and contentment.

May God give strength, hope, and vision to our people;
And may all soon be blessed in a world at peace.

Amen.

Reader and congregation:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

Shema yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai ehad.

"HEAR, O ISRAEL: THE LORD IS OUR GOD, THE LORD IS ONE."

Reader and congregation, three times:

בָּרוּךְ שֵׁם כְבוֹד מְלֻכּוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Baruh sheym k'vod malhuto l'olam va-ed.

Praised be His glorious sovereignty for ever and ever.

Reader and congregation, seven times:

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים: Adonai hu ha-Elohim.

The Lord He is God.

Give heed to the sound of the Shofar,
The long, persistent call of the Shofar,
Summoning the household of Israel
To do God's will with devotion.
Remember the sound of the Shofar,
The blast that is blown, O my people!

The Shofar is sounded.

תְּקִיעַה גְּדוֹלָה TEKIAH GEDOLAH

לְשָׁנָה הַבָּאָה בִּירוּשָׁלַיִם:

L'shanah ha-ba-a bi-rushala-yim.

Next year in Jerusalem!